

Hiab method

ЖУРНАЛ ДЛЯ КЛИЕНТОВ 1/2011

 **CARGOTEC**



Более широкие
возможности
с новым краном
Hiab XS 622

08

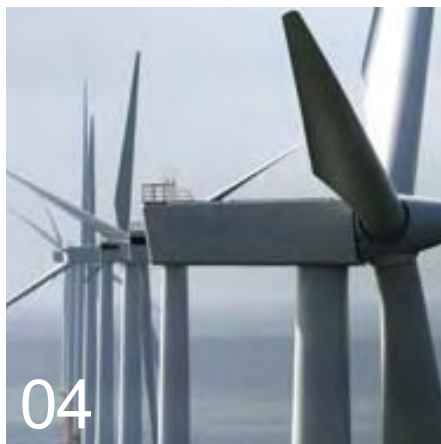
16 Сбор и утилизация
отходов — комплексные
решения для городов

20 Усовершенствованная
стратегия ведет Cargotec
вперед

28 Конструирование кранов:
безопасность превыше
всего

Содержание

- 04 Поставки адаптированных к требованиям заказчика кранов-манипуляторов для Siemens
- 06 О Cargotec в цифрах
- 07 Главный операционный директор Cargotec Пекка Ваурамо делится опытом
- 08 Новый кран Hiab XS 622 расширяет границы маневренности
- 12 Новости: последние события и новинки
- 16 В городах стали больше заботиться о сборе и утилизации отходов
- 20 Cargotec одобряет усовершенствованную стратегию
- 24 Hiab Jonsered 1080 демонстрирует свою мощь в Новой Зеландии
- 26 Оборудование Hiab заботится о чистоте Парижа
- 28 Конструкция крана-манипулятора соответствует новым стандартам безопасности
- 32 Семейный бизнес в Германии — давний партнер Hiab
- 35 Статья об экологической ответственности от Агнешки Бейгер, Старгард-Щецински, Польша

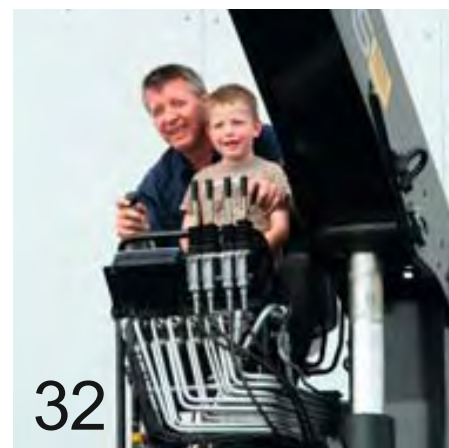


ФОТОГРАФИИ: Siemens и Cargotec

Мировые тенденции формируют усовершенствованную стратегию Cargotec

Урбанизация, развитие новых рынков и ускорение технического прогресса оказывают влияние на курс развития компании

20



Обложка: Новый Hiab XS 622, фотография Пера Тране

Hiab
method

Hiab Method — это журнал для заказчиков корпорации Cargotec, выпускаемый тиражом порядка 20 000 экземпляров. **Редационный совет:** Майя Эклёф (главный редактор), Йохан Боман, Пауло Кардозо, Элизабет Гибсон, Катарина Хель, Таржей Исаксен, Беттина Купперт, Эрве Лерондель, Роджер Макниш, Залоа Малашетшебаррия, Людмила Тимонина и Летти Уонг. **Эл. почта:** maiia.eklof@cargotec.com **Макет:** Мэгги/Зииланд **Отпечатано** Runamusta, Финляндия. Представленные в журнале мнения авторов и давших интервью людей не обязательно соответствуют точке зрения корпорации Cargotec.



Cargotec
опрашивает
читателей

Ответьте
на вопросы
и выиграйте
iPad2!

Нам интересно ваше
мнение о журналах для
клиентов Cargotec.
Расскажите нам о своих
впечатлениях на
веб-сайте
[www.cargotec.com/
survey-ru](http://www.cargotec.com/survey-ru)

Вы сможете принять
участие в лотерее и
выиграть iPad2.

Предисловие

Усовершенствованная
стратегия выдвигает
на первый план потребности
заказчиков и новые решения

2010 год был годом новых начинаний для Cargotec, и положительная динамика, наблюдаемая во многих обслуживаемых нами сегментах обработки грузов и погрузочно-разгрузочных работ, обнадеживает. Хотя не все отрасли и районы сбыта полностью оправились после экономического кризиса, подразделения Cargotec, специализацией которых являются промышленные и терминальные решения, демонстрируют значительное улучшение по сравнению с прошлогодней ситуацией.



Осенью корпорация Cargotec пересмотрела свою стратегию, подчеркнув значимость новых рынков, услуг, внутрикорпоративной прозрачности, а главное — внимания к заказчикам. С целью расширения возможностей обслуживания и создания прочных отношений с заказчиками мы провели реорганизацию в регионе EMEA (к которому относятся Европа, Ближний Восток и Африка) и создали отдельные структуры управления в каждой стране.

Эти изменения уже начали приносить плоды в рамках сегмента коммерческой деятельности нашей компании: в частности это относится к кранам-манипуляторам Hiab, мобильным вилочным погрузчикам и крюковым погрузчикам, особенно в Скандинавских странах, Германии и Франции, где наблюдается рост активности в сфере строительства и развития инфраструктуры. Терминальный бизнес также пришел в норму: в течение 2010 года мировые объемы обработки контейнеров выросли на 14,5 %. Это заставило вспомнить о многих крупных портовых проектах, что позволяет Cargotec продемонстрировать свой профессионализм в качестве опытного поставщика комплексных портовых решений, в том числе автоматизированных терминалов.

Мы постоянно ищем новые возможности для улучшения бизнеса наших заказчиков. Подписанное этой весной рамочное соглашение с компанией Siemens Wind Power является тому примером. Оно не только подтверждает нашу компетентность и способность создавать комплексные решения, соответствующие требованиям операций по использованию и обслуживанию высококачественных ветроэнергетических установок, но и иллюстрирует стремление обслуживать всю отрасль возобновляемых источников энергии.

Этой весной мы также выпускаем новый продукт семейства Hiab XS. Новый Hiab XS 622, возможно, является лучшим за всю историю краном-манипулятором в сегменте кранов с грузовой моментом 58 тм: он сочетает небольшой вес и отличную грузоподъемность. Новое изделие является важным этапом технического прогресса в этом сегменте.

Наша цель — облегчить жизнь заказчика, одновременно повысив производительность. Мы постоянно прилагаем усилия к разработке более безопасных и удобных в использовании продуктов, соответствующих новейшим нормативам. Благодаря непревзойденной по масштабу мировой сети центров обслуживания и распространения продукции, мы всегда рядом, либо нам удобно позвонить, и мы готовы справиться с любыми трудностями, которые возникли у нашего заказчика.

Харальд де Грааф,
исполнительный вице-президент в регионе EMEA



HIAB

Hiab — ведущий мировой бренд, представляющий решения в области автомобильных перевозок и транспортировки грузов. Ассортимент продукции Hiab включает в себя краны-манипуляторы Hiab, лесные краны и краны для утилизации отходов Hiab Loglift и Hiab Jonsered, крюковые погрузчики Hiab Multilift, гидроборта Zepro, Waltco, Focolift и Del и мобильные вилочные погрузчики Hiab Moffett и Princeton PiggyBack®.



Специализированный проект, повлекший долгосрочное сотрудничество

Корпорация Cargotec подписала долгосрочное рамочное соглашение с компанией Siemens Wind Power A/S, одним из ведущих мировых поставщиков решений в области ветроэнергетики. Cargotec будет поставлять специализированные краны для ветряных генераторов Siemens.

Ветер быстро становится серьезным и успешным альтернативным вариантом экологически чистого производства энергии. Согласно оценкам Всемирного совета по ветроэнергетике (GWEC), к 2030 году можно вырабатывать с помощью ветра 22 % мировой энергии.

Подготовленный GWEC отчет о состоянии мировой ветроэнергетики в 2010 году показал, что рынок ветроэнергетики впервые замедлил темпы развития. Под влиянием мирового экономического кризиса в 2010 году объем рынка вырос лишь на 22,5 %, что, однако, является хорошим показателем. Учитывая всплеск инвестиций и размещение крупных заказов на ветряные генераторы по всему миру в течение 2010 года, в ближайшие годы прогнозируется значительный рост.

Ветряные генераторы нуждаются в регулярном обслуживании, которое проводится обычно не менее раза в год. В процессе обслуживания приходится поднимать инструменты и запасные части на большую высоту, имея в своем распоряжении очень ограниченное пространство, а именно — обтекатель генератора. Как правило, обтекатели находятся на высоте 90–100 метров, и может потребоваться поднять или опустить оборудование на землю или платформу ветряной энергоустановки.

Таким образом, для каждого генератора требуется отдельный грузоподъемный механизм, аккуратно встроенный в обтекатель. До начала сотрудничества с Cargotec компания Siemens Wind Power использовала относительно стандартные краны с незначительными

модификациями. Однако компания Siemens хотела немного изменить конструкцию и решила поискать других поставщиков. «Именно в этот момент появились мы», — вспоминает **Марсель Боксем**, менеджер по организации производственной деятельности Cargotec.

«Присутствие Cargotec на мировом рынке и положение признанного лидера в области технологий своей отрасли стали ключевыми факторами, повлиявшими на наше решение подписать с Cargotec рамочное соглашение о поставке продукции. Близость Cargotec к рынкам, а также гибкость и способность создавать надежные и безопасные решения в короткие сроки имеют огромную ценность», — говорит **Кай Фёкнинг**, генеральный руководитель специализированного снабжения сервисных кранов в Siemens Wind Power.

Сотрудничество с Siemens началось с проектирования специализированного крана для генераторов Siemens Wind Power. Основываясь на опыте производства кранов-манипуляторов, монтируемых на грузовые автомобили, корпорация Cargotec разработала совершенно новое оборудование, точно соответствующее требуемой области применения. Успешное выполнение проекта привело к заключению долгосрочного рамочного соглашения.

«Это соглашение не только подтверждает компетентность Cargotec и способность создавать комплексные решения, соответствующие требованиям операций по использованию и обслуживанию высококачественных ветроэнергетических установок, но и иллюстрирует стремление обслуживать всю отрасль возобновляемых источников энергии», — говорит **Унто Ахтола**, исполнительный вице-президент направления промышленных и терминальных решений корпорации Cargotec.

Уникальное решение

Основное назначение этих сервисных кранов — подъем инструментов и запасных частей. Подъем осуществляется снаружи, с помощью телескопической стрелы. Специальный грузоподъемный механизм обеспечивает достаточную мощность для подъема и спуска. Как система стрелы, так и грузоподъемный механизм устанавливаются внутри обтекателя генератора. В этом решении гидравлическая система,

используемая для управления поворотом ветряного генератора относительно вертикальной и поперечной оси, также приводит в действие кран и грузоподъемный механизм.

«Нас выгодно отличил тот факт, что мы спроектировали абсолютно новое решение, в то время как другие поставщики модифицировали стандартные краны, — отмечает Марсель Боксем. — Мы продемонстрировали большую гибкость и действительно были готовы создать специализированное решение, соответствующее конкретным требованиям заказчика».

Новое оборудование разработано специально для генераторов производства компании Siemens и используется только компанией Siemens. Хотя небольшие крановые механизмы, сходные с этим, — знакомая Cargotec область, ничего подобного по размерам и масштабу ранее не создавалось. Специальная Т-образная конструкция стрелы, новый подъемный механизм, а также новое программное обеспечение и система дистанционного управления в результате стали большим шагом в создании сервисных кранов для ветряных генераторов Siemens.

Компания Siemens пришла к выводу, что им требуется сервисный кран высокой грузоподъемности для ветряных генераторов. «Вместо того чтобы обратиться к существующим наработкам, мы рассмотрели список требований и начали работать над абсолютно новой идеей», — рассказывает Марсель Боксем.

Результаты впечатляют. Уникальное решение Cargotec имеет в два раза большую грузоподъемность, чем сервисные краны, которыми компания Siemens пользовалась ранее: грузовой момент составляет почти 8 тм, по сравнению с предыдущими 3,5 тм. Кроме того, новое оборудование имеет больший вылет стрелы. Сервисные краны Hiab предоставили Siemens более широкие возможности при конструировании турбин и расширили рабочую область для действий с оборудованием и запасными частями.

Первые сервисные краны Hiab уже были доставлены заказчику из многофункционального сборочного подразделения Cargotec в Старгард-Щециньски (Польша). На данный момент в Cargotec поступили заказы на производство более 100 единиц оборудования, и одновременно компания продолжает работать над конструированием оборудования для генераторов других

размеров. Предполагается, что объем производства достигнет тысячи кранов Hiab в год.

Расширяя производство

Помимо увеличения объемов производства кранов, глобальное присутствие предприятий Cargotec имеет и другие преимущества. Имея заводы по всему миру, Cargotec может выполнять сборку кранов поблизости от производственных участков заказчиков.

«Эти краны будут собираться не только в Польше, но и в других точках мира, где они понадобятся Siemens», — объясняет господин Боксем.

Сервисные краны Hiab будут использоваться с ветряными генераторами, устанавливаемыми на суше и в море. Cargotec осуществляет полную сборку кранов и отправляет их на производственные участки Siemens. Крановая система помещается в обтекатель на этапе производства, а затем полностью готовый обтекатель доставляется в пункт назначения для окончательной установки.

Новые сервисные краны Hiab будут использоваться только в новых ветряных генераторах. Хотя было бы замечательно установить эти механизмы во все ветряные генераторы Siemens, модернизация существующих генераторов практически невозможна. «Принимая во внимание среднюю стоимость ветроэнергетических установок, заменить их будет слишком дорого», — поясняет Марсель Боксем.

Учитывая исключительные темпы развития рынка ветроэнергетики, отсутствие возможности модернизации существующих генераторов не вызывает беспокойства. «Эта отрасль испытывала значительный подъем в течение последних нескольких лет и по-прежнему имеет огромный потенциал роста. Во всех регионах наблюдается быстрый темп развития, и мы предполагаем, что эта тенденция будет иметь место в течение следующих десяти лет, — говорит он.

— Поэтому мы, безусловно, будем стремиться к развитию в этой области, — продолжает Марсель. — Мы хотим создать полную линейку продуктов для задач ветроэнергетики. Несколько моделей кранов уже выпущены, но мы будем расширять ассортимент, чтобы удовлетворить все потребности отрасли ветроэнергетики». ■

О корпорации Cargotec

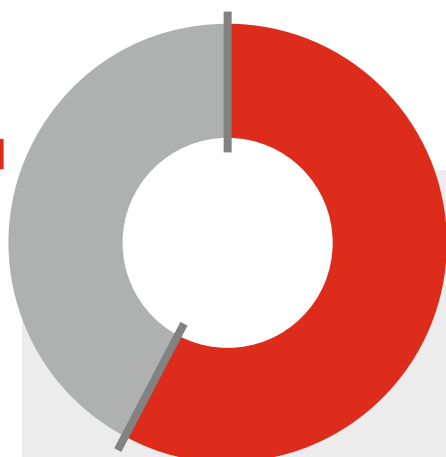
Cargotec повышает эффективность грузопотоков, предлагая решения для обработки грузов и на земле, и в море.

Основные дочерние бренды Cargotec — Hiab, Kalmar и MacGregor — являются мировыми лидерами в своих областях.

Международная сервисная сеть Cargotec тесно сотрудничает с клиентами и предлагает обширный спектр услуг, обеспечивающий надежную и стабильную эффективность оборудования.

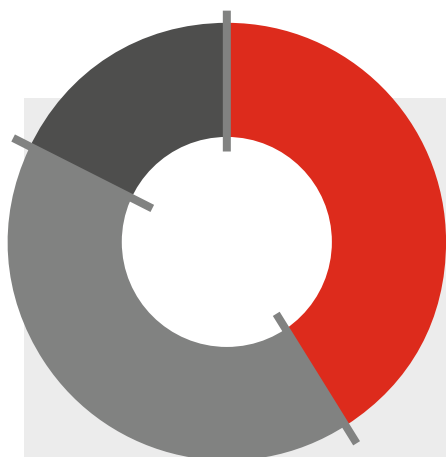
В корпорации на данный момент работает более 10 500 человек.

www.cargotec.com



Объем продаж по отчетным сегментам 1—3/2011, %

- **Промышленные и терминальные решения: 58 % (57 %)**
 - Оборудование: 70 % (64 %)
 - Услуги: 30 % (36 %)
- **Морские перевозки: 42 % (43 %)**
 - Оборудование: 88 % (84 %)
 - Услуги: 12 % (16 %)



Объем продаж по территориальным сегментам 1—3/2011, %

- **Европа, Ближний Восток и Африка: 41 % (42 %)**
- **Азиатско-Тихоокеанский регион: 41 % (40 %)**
- **Северная и Южная Америка: 18 % (18 %)**

Основные показатели за январь — март 2011 года	I квартал 2011 г.	I квартал 2010 г.	2010	2009
Полученные заказы, млн евро	819	598	2729	1828
Портфель заказов, млн евро	2373	2239	2356	2149
Объем продаж, млн евро	763	555	2575	2581
Условно чистая прибыль, млн евро	50,6	13,5	131,4	0,3
Предел колебания условно чистой прибыли, %	6,6	2,4	5,1	0,0
Прибыль до налогообложения, млн евро	46,4	6,8	101,4	-26,7
Денежные потоки от операционной деятельности, млн евро	36,2	46,5	292,9	289,7
Чистая задолженность с уплатой процентов, млн евро	335	336	171	335
Чистая прибыль за период, млн евро	36,2	9,8	78,0	7,1
Прибыль на акцию, евро	0,59	0,13	1,21	0,05



Опыт, приобретенный в Китае

Пекка Ваурамо, исполнительный директор и помощник генерального директора корпорации Cargotec, в начале года переехал из родной Финляндии в Гонконг, чтобы управлять развитием компании в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Недавно представители *Hiab Method* встретились с господином Ваурамо и расспросили его о текущей обстановке.

БЫСТРЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ РОСТ В АЗИИ, И В ЧАСТНОСТИ В КИТАЕ, УДИВИЛ ВСЬ МИР. ЧТО ВАМ УДАЛОСЬ УЗНАТЬ О ПРЕДПРИЯТИЯХ АЗИИ?

Безусловно, быстрый экономический рост в Азии удивил нас. Количественные показатели остаются просто цифрами, пока не посетишь регион и не сравнишь нынешнюю ситуацию с тем, что было 10 или 15 лет назад. Темп изменений был просто невероятным, особенно в Китае.

Если мы хотим расширить свой бизнес в Азии, мы должны действовать своевременно. Необходимо использовать более активные методы при поиске персонала. Тем, кто начинает вести бизнес в Китае, я бы хотел сказать, что Китай больше не является страной с низким уровнем жизни. Талантливым специалистам необходимо платить по обычной ставке, вне зависимости от их национальности.

КАК БЫ ВЫ ОПИСАЛИ ВОЗМОЖНОСТИ ВЕДЕНИЯ БИЗНЕСА И ТРУДНОСТИ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЕТСЯ КОРПОРАЦИЯ CARGOTEC В КИТАЕ?

Китай предоставляет бизнесу обширные деловые возможности, однако конкуренция здесь высока. Существуют и местные конкурирующие компании, с которыми также соперничают зарубежные фирмы. Вести бизнес в Китае — сложная задача для любой компании. Китай теперь действительно открыт.

КАКИЕ ГЕОГРАФИЧЕСКИЕ ОБЛАСТИ ИНТЕРЕСУЮТ CARGOTEC НА АЗИАТСКИХ РЫНКАХ?

Зарубежные компании, как правило, концентрируют свое внимание на прибрежной зоне, имеющей максимальные темпы роста. Средний экономический рост здесь составляет 8–10 % в год, однако в зависимости от конкретного региона показатели могут быть выше или ниже.

Легко забыть о том, что внутренние территории также испытывают рост, и, возможно, его темпы могут быть также значительными. Нашей корпорации важно освоиться в местной деловой среде и обеспечить доступ к прибрежной полосе, а также железнодорожной сети.

Мы детально изучаем эти области. В Китае на наших предприятиях работает более тысячи человек. Кроме того, у нас есть надежные партнеры.

Все большее значение в Китае приобретают цепочки доставки. В настоящее время они строятся как часть логистических и бизнес-решений. Мы хотим принимать активное участие в этой области, и наша сеть центров продаж и обслуживания должна быть конкурентоспособна.

ПОЧЕМУ В КИТАЕ ТАК ВАЖНО ПОНИМАНИЕ МЕСТНЫХ УСЛОВИЙ И ТРУДНОСТЕЙ?

Уважать местные традиции и следовать им абсолютно необходимо. Например, в Китае при принятии соглашений по важным вопросам мы пользуемся только китайским языком. Я считаю, что мы, европейцы, должны способствовать принятию решений местными сотрудниками. В то же время мы должны обеспечить поддержку со стороны головного офиса. Таким образом мы также можем продемонстрировать партнерам, что хотя мы относимся к другой культуре и являемся гражданами другой страны, у нас серьезный подход к бизнесу.

Hiab дает точности **НОВОЕ определение**



Новый кран Hiab XS 622 легче, чем предшествующая модель XS 600. При этом новая модель отличается более высокой производительностью и одновременно имеет дополнительную полезную грузоподъемность в 400 кг.

Этой весной корпорация Cargotec представила абсолютно новую модель крана-манипулятора с грузовым моментом 58 тм: Hiab XS 622. Новый кран Hiab XS 622 демонстрирует беспрецедентный уровень точности при исключительно длинном вылете.

«При больших вылетах стрелы иногда бывает сложно обеспечить высокую точность. Но только не с Hiab XS 622. Даже при максимальном вылете отклонение стрелы незначительно.», — говорит **Микаэль Риец**, вице-президент направления кранов-манипуляторов в Cargotec. Новые технические решения позволили сделать систему стрелы более устойчивой. В частности, для предотвращения непредвиденных толчков при выдвижении и складывании стрелы была усовершенствована конструкция всей последовательности цилиндров. При каждом выдвижении стрела стабилизируется в поперечной плоскости конструктивно новыми боковыми опорами.

Основное отличие крана Hiab XS 622 от предшествующих моделей состоит в том, он имеет меньшие габариты и вес. Новая модель компактна и может устанавливаться даже на трехосные автомобили. «Специализирующиеся на погрузочно-разгрузочных работах компании хотят работать на больших кранах с максимальной грузоподъемностью, при этом размер грузового автомобиля должен оставаться приемлемым. Это означает, что кран должен быть легким и одновременно иметь максимальные характеристики грузоподъемности и вылета стрелы. Именно это сочетание характеризует Hiab XS 622», — продолжает Микаэль Риец.

Однако кроме этого Hiab XS 622 отличается высокой производительностью и точностью. Если оснастить кран гуськом Hiab Jib 150 X, можно будет перемещать груз на позиции, ранее недоступные для крана этого размера. В самой мощной конфигурации максимальный вылет стрелы составляет 32 метра. Гусек характеризуется высокой маневренностью и может подниматься вверх на угол до 25 градусов. Гусек контролируется функцией JDC — «Двойная грузоподъемность гуська». Это функция чрезвычайно полезна, когда требуется перемещать грузы, используя большой вылет стрелы. Когда стрела полностью выдвинута под углом 70 градусов и гусек находится в горизонтальном положении, можно

поднимать грузы весом до 680 кг. Если последнее звено стрелы крана не выдвинуто, благодаря функции JDC грузоподъемность автоматически увеличивается до 960 кг.

Расширяя границы рабочего пространства

Благодаря новым соединительным муфтам и уплотняющим прокладкам, а также использованию труб оптимального диаметра предотвращается нагревание механизмов, снижается вероятность протечки и увеличивается срок службы крана Hiab XS 622. В стандартной комплектации кран оснащен системой управления HiPro с траверсами типа E-link, которые автоматически обеспечивают дополнительную грузоподъемность для обработки тяжелых грузов на близком расстоянии. Оснащенный усиленной стрелой новой конструкции (P-boom), кран отлично справится с погрузкой и разгрузкой лодок и катеров, бытовок и контейнеров. Часто в задачу входит также транспортировка, и в этих случаях вес крана-манипулятора является важным фактором.

Версии E и EP могут быть оснащены лебедкой. Инновация заключается в том, что лебедка может перемещаться в сторону с помощью гидравлического цилиндра, который приводится в действие системой дистанционного управления. Таким образом, лебедка может быть установлена в одну линию со стрелой, когда она активна, что позволяет обеспечить отличное движение грузового троса. Когда стрела крана опускается, лебедка смещается в сторону, в стояночное положение. Все модели этой серии кранов имеют стандартный интегрированный предохранительный механизм BDA (Boom Deployment Assistant — Ассистент выдвижения стрелы), который исключает неправильное управление при подъеме или возврате в стояночное положение.

Кран Hiab XS 622 в стандартной комплектации может использоваться с насосом переменной производительности, что позволяет значительно сократить расходы на горючее, а также снизить объем выбросов углекислого газа, что идет на пользу экологии.

Кроме того, все модификации данной модели оснащены двумя двигателями для бесперебойного поворотного движения, что позволяет увеличить эффективность и точность операций поворота, а также универсальность и плавность при использовании крана в ограниченных рабочих пространствах.

Система дистанционного управления CombiDrive2 имеет два варианта комплектации: с шестью или восемью рычагами. Восьмирычажный блок управления позволяет оператору использовать несколько гидравлических функций одновременно, не меняя при этом меню.

«Несмотря на свою высокую надежность кран Hiab XS 622 — это легкий кран. Звучит противоречиво. И в некоторой степени это действительно так. Но мы смогли достичь обеих целей благодаря отличной инженерно-технической работе», — подводит итог Микаэль Риец. ▶



«Кран такой мощности на трехосном автомобиле — это действительно уникально» — говорит Джим Аальтонен.

Другая сторона жизни лодок

Когда речь заходит о сложностях при транспортировке и погрузочно-разгрузочных работах в Стокгольме, нередко упоминается имя **Джима Аальтонена**. Вместе с арендованной техникой компания Aaltonen AB имеет в своем парке восемь кранов-манипуляторов с грузowym моментом от 24 до 95 тм. Как правило, компания выполняет заказы для своей дочерней компании, ComEast Logistik AB, которая специализируется на перевозке лодок, катеров и других крупногабаритных грузов, требующих осторожного обращения. Новый кран Hiab XS 622 EP-5 HiPro идеально подходит для задач компании. «Несмотря на высокую грузоподъемность крана, управлять им — все равно что управлять небольшим краном, а кроме того, он очень компактный. Кран такого размера на трехосном автомобиле — это действительно уникально», — говорит он.

Для Джима преимущество работы с краном на прицепе заключается в том, что можно использовать соответствующий задачам прицеп. Повседневная работа, как правило, состоит в транспортировке лодок и катеров, и для этих целей он построил лодочный прицеп.

«Раньше я пользовался отдельным тягачом без крана, и мне приходилось зависеть от других. Сейчас, напротив, работа организована идеально: теперь я могу выполнять погрузку и разгрузку самостоятельно. Вы не поверите, сколько лодок и катеров перевозятся по дорогам в течение всего года», — говорит он.

«Помимо транспортных услуг для нескольких компаний, которые строят маломерные суда, существует множество других заказов, связанных с перевозкой лодок и катеров, и не в последнюю очередь с перевозкой севших на мель и поврежденных судов, то есть с работами, которые оплачиваются страховыми компаниями. Работы много даже зимой, потому что в этот период одна за другой проводятся лодочные ярмарки.

Что касается меня, я завален работой в течение недели до и после ярмарок. Необходимо отвозить лодки в выставочные залы и забирать их оттуда».

В этот период заказы не ограничиваются пределами страны. Часто случается ездить в Финляндию, Данию, Эстонию и Норвегию. Огромное количество новых и подержанных лодок и катеров обретают хозяев вдалеке от места приобретения, и тогда, естественно, требуются услуги Джима.

«С каждым годом лодок и катеров становится все больше, и они становятся все крупнее.

Не каждая компания сможет самостоятельно погрузить и перевезти яхту весом десять тонн, но это сможет сделать Джим с помощью крана Hiab XS 622 EP-5, оснащенного системой HiPro, который обеспечивает необходимую подъемную мощность, точность и аккуратность. Кроме того, кран отличается быстротой при выполнении операций, которая необходима для эффективного выполнения более простых заданий.

Джим также выполняет заказы, связанные с обслуживанием судов, в частности, подъем стационарных двигателей с борта судов для ремонта и их последующую погрузку на борт. В таких ситуациях важны точность и стабильность, поскольку зачастую рабочее пространство ограничено.

Джим использует новый кран Hiab XS 622 EP-5 HiPro, который устанавливается позади кабины трехосного грузовика Man TGA с управляемой тележкой подвески. Грузоподъемность прицепа составляет 18 тонн. Но поскольку для опор необходимо пространство, при погрузке лодок Джим не может поставить грузовик очень близко. Поэтому на прицеп можно погрузить катер весом до восьми тонн или яхту весом до десяти тонн, но это в тех случаях, когда опору можно установить за килем. При полном вылете стрелы кран имеет высоту 14, 7 метра, и в этом положении его грузоподъемность составляет 3350 кг.

Работа в ограниченном пространстве

«Помимо прочего, я часто перевозю контейнеры и железобетонные изделия. Например, часто приходится работать с бетонными заграждениями, которые устанавливаются вдоль дорог, и здесь преимуществом является скорость работы. В целом, в настоящее время в Стокгольме и за его пределами ведется активное строительство, поэтому недостатка в работе нет», — говорит Джим. В действительности, верно обратное. Строительство лишь двух огромных спортивных арен привлекает огромное количество транспорта.

Большая часть конструкций сооружается из бетонных блоков, и для таких грузов у Джима есть специальный прицеп.

«Совсем недавно я укладывал бетонные блоки в помещении, на территории нового склада UPS. Блоки имели длину 11,5 метров,



Сферой деятельности Джима Аальтонена является специализированный транспорт. Кроме того, существует множество заказов на погрузку и разгрузку лодок и катеров для транспортировки по всей Европе. «Работы много в течение всего года, а не только зимой во время лодочных ярмарок», — рассказывает он.

поэтому их нужно было доставлять с помощью прицепа. И тем не менее, разместить их на прицепе было непростой задачей. Если говорить точнее, их нужно было поднять всего лишь на пять метров, но каждый блок весил шесть тонн, а пространство погрузки было очень невелико».

Два двигателя обеспечивают неограниченное поворотное движение крана, что лежит в основе более высокой точности и мощности при повороте, и это очень удобно при выполнении задач такого типа.

Еще одно преимущество Hiab XS 622 заключается в том, что все модели серии оснащены соединительными муфтами с мягкими уплотняющими прокладками, что сокращает вероятность протечек, а также облегчает обслуживание. Кран может использоваться с насосом переменной производительности, что уменьшает потребление топлива и сокращает количество выбросов в атмосферу при перевозках. Благодаря насосу переменной производительности и системе HiPro возможна циркуляция до 120 л/мин, что сокращает износ гидравлической системы за счет более низкой (на 20 градусов) температуры масла в системе.

Краны EP с более длинным вылетом стрелы оптимально подходят для быстрого и точного размещения грузов на длинном вылете.

Многое изменилось с 1980 года, когда Джим Аальтонен решил заняться транспортировкой грузов и купил подержанный грузовик Scania LS 85 1973 года выпуска. Через семь лет Джим купил свой первый грузовик с краном-манипулятором, и со временем его парк техники стал насчитывать четыре грузовика с краном-манипулятором.

«В настоящий момент лишь три автомобиля автопарка принадлежат мне. Я стараюсь расширять его за счет аренды машин».

В общей сложности компания Джима Аальтонена Åkeri AB и ее дочерняя компания ComEast AB располагают восемью автомобилями. Последняя является логистической компанией, в штате которой работают четыре специалиста по перевозкам, имеющие опыт в сфере транспортировки и погрузочно-разгрузочных работ. В наличии имеются низкорамные прицепы и прицепы для работы с негабаритными грузами.

Все автомобили Джима Аальтонена оформлены в едином стиле: на белом или синем фоне располагаются фиолетовые, вишневые и голубые полосы. Остальная информация содержится в девизе компании: «Поднимите трубку — все остальные работы по подъему выполним мы». ■



BOCM Pauls доверяет Hiab Moffett — с ним гарантированы стабильные поставки кормов

ТЕКСТ: Джон Бейли

Ведущий великобританский производитель и поставщик кормов для животных BOCM Pauls Ltd отдает предпочтение мобильным вилочным погрузчикам Hiab Moffett M10 0.3N производства корпорации Cargotec. В дополнение к двенадцати новым вилочным погрузчикам, которые уже были получены, компания разместила заказ на еще двенадцать мобильных вилочных погрузчиков со сроком поставки в этом году.

Компании BOCM Pauls принадлежат шестнадцать фабрик по производству кормов для крупного рогатого скота, свиней и птицы, расположенных в разных регионах Великобритании. Ежегодно компания производит более двух миллионов тонн кормов, а объем продаж составляет 500 миллионов фунтов стерлингов. Приобретенные недавно вилочные погрузчики Hiab Moffett дополнили автопарк компании, насчитывающий 130 бортовых грузовиков и 50 тракторов и прицепов.

Высококласное оборудование по индивидуальному заказу

Корпорация Cargotec опередила конкурентов, доработав Hiab Moffett в соответствии с требованиями заказчика. Компании

BOCM Pauls был нужен мобильный вилочный погрузчик, который мог бы разгружать машину с одной стороны. Требовалось, чтобы погрузчик мог поднимать полностью укомплектованные палеты с кормами для животных (1030 кг с центром нагрузки 1800 мм), доставлять продукцию в здания ферм с ограничением ворот по высоте 2500 мм и имел повышенную проходимость и устойчивость. Что более важно, оборудование должно было соответствовать нормам охраны труда и здоровья, в частности, иметь блокирующиеся ремни безопасности, одобренные FOPS & ROPS защитные дуги и систему подъема погрузчика в транспортное положение и подготовки к работе с дистанционным управлением, чтобы исключить необходимость управлять данным процессом из кабины.

После нескольких предварительных тестирований на заводе прототип M10 20.3N был установлен на одну из машин BOCM Pauls для оценочных испытаний. Через две недели работы в тестовом режиме три водителя, которые наблюдали за M10, заполнили анкету, в которой оценивались производительность, управляемость, эргономичность

кабины водителя, устойчивость и конструкция оборудования в целом. Самой низкой оценкой в анкете из 35 вопросов были 8 баллов из 10.

Система Ground Mount™ для дополнительной безопасности

Одна из функций погрузчика, которая получила оценку 10 баллов у всех операторов, — это интегрированная в Hiab Moffett подъема в транспортное положение и подготовки к работе Ground Mount™, оснащенная дистанционным управлением. Законодательство в отношении высотных работ постоянно меняется. Приняв во внимание участвовавшие запросы заказчиков, компания Hiab Moffett работала над созданием решений, которые позволили бы монтировать и снимать мобильный вилочный погрузчик без необходимости залезать на поднятую машину.

Система Ground Mount™ повышает безопасность и сокращает время монтирования и съема оборудования.

Процедура проста: для съема погрузчика оператор вводит код безопасности, нажимает кнопку прогрева и удерживает ее нажатой, пока от Hiab Moffett не поступает звуковой сигнал о том, что

двигатель прогрелся и готов к запуску. Затем, продолжая нажимать кнопку запуска на пульте, оператор нажимает другую кнопку запуска сбоку на корпусе Hiab Moffett. После запуска двигателя оператор может управлять шестью гидравлическими функциями, предназначенными для монтирования и съема.

«Безусловно, Hiab Moffett M10 — это хорошее решение для наших задач. Для доставки грузов на фермы по узким дорогам с плохим покрытием, зачастую в непогоду, требуется надежный в эксплуатации трактор, и M10 соответствует этим требованиям. Учитывая предохранительные механизмы и значительно большую грузоподъемность, эти погрузчики — именно то, что нужно нашим водителям», — говорит руководитель автопарка и отдела снабжения Энди Стэнфилд.

Компания BOCM Pauls заключила договор аренды оборудования сроком на пять лет, включающий полный пакет услуг по техническому обслуживанию и ремонту. Весь парк машин Hiab Moffett будет обслуживаться инженерами Cargotec, работающими на всей территории Великобритании.

Крюковые погрузчики для спасателей

Новый четырехосный автомобиль Scania P400 с крюковым погрузчиком, оснащенный радиоуправляемым мультилифтом Hiab Multilift XR 20SL-56, теперь используется пожарно-спасательной службой Энгельхольма в Швеции. Во время серьезных происшествий, например лесных пожаров, два пожарных управляют автомобилем и цистерной, а третий управляет на месте помпами. При ликвидации пожара автомобиль становится автономной единицей.

Автомобиль с крюковым погрузчиком оснащен цистерной, которая вмещает 12,5 кубических метров воды и 1000 литров пены. При необходимости для большей эффективности этот же автомобиль может перевозить еще одну цистерну. Инспектор по происшествиям **Ларс Ханссон** считает, что популярность крюковых погрузчиков будет расти, поскольку автомобили экстренных служб редко находятся в

продолжительной эксплуатации.

Кроме того, пожарно-спасательная служба выезжает на место дорожно-транспортных происшествий около 100 раз в год, что позволяет использовать автопарк более эффективно.

«Помимо цистерн для перевозки воды, у нас также имеется контейнер для автомобиля с крюковым погрузчиком, который используется при крупных происшествиях, например при оползнях или автобусных и железнодорожных авариях», — объясняет господин Ханссон.



Начало новой эры для серии кранов Hiab HiPro

Cargotec выпустила новую версию системы управления Hiab HiPro с дистанционным управлением XSDrive. Эта эффективная и удобная в использовании система управления называется HiPro XSD. Первый кран, который будет оснащен новой системой, — Hiab XS 111.

Система дистанционного управления XSDrive — это легкий пульт управления, который может поставяться с плечевым кронштейном, регулируемым ремнем или системой подвесных ремней. Благодаря системе

HiPro XSD кран HiPro XS 111 характеризуется первоклассной управляемостью и высокой продуктивностью.

Надежный в эксплуатации Hiab XS 111 с грузовым моментом 12 тм создан для выполнения сложных задач, таких как землеройные и грейферные работы. Этот легкий и компактный кран — оптимальный выбор в сегменте автомобилей средней грузоподъемности.

Первая система управления Hiab появилась в начале 90-х, а через несколько лет корпорация Cargotec оснастила краны Hiab электронным оборудованием. Точно отрегулированная гидравлика и наличие системы интеллектуального контроля подготовили условия для создания точного, быстрого и безопасного оборудования. Выпущенная впервые в 2001 году система Hiab HiPro сразу приобрела популярность.

«В результате десятилетия активных исследований и разработок мы смогли предложить заказчикам первоклассное решение — HiPro. Теперь мы подошли ко второй вехе этого пути», — говорит **Бенгт Сёдерхольм**, руководитель производственного направления кранов-манипуляторов.



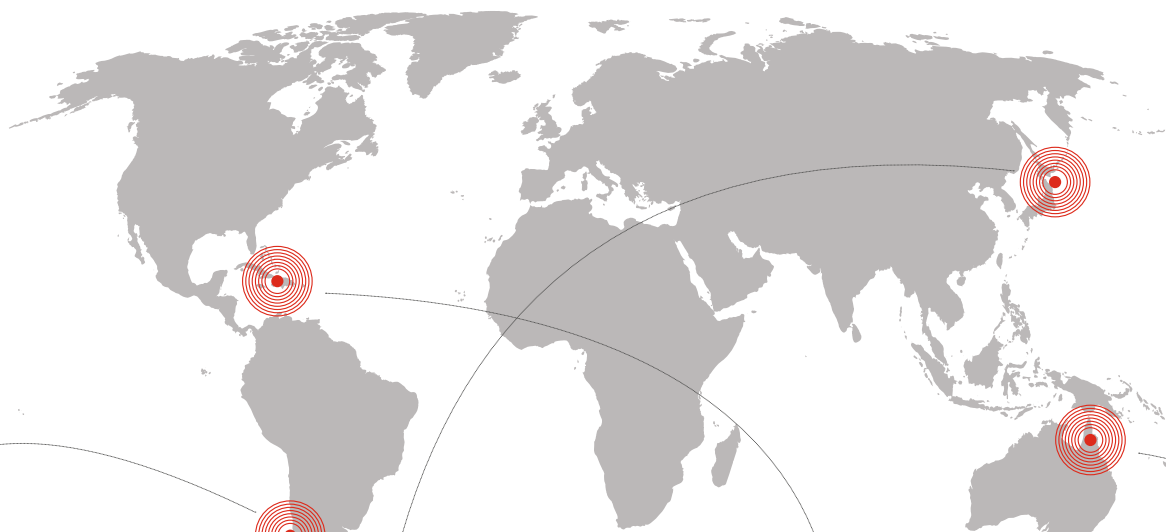
Новая мини-система радиоуправления

Cargotec представляет самую последнюю разработку в линейке крюковых погрузчиков Hiab Multilift — систему радиоуправления в удобной мини-версии. Крюковые погрузчики линейки Hiab Multilift XR Power (тяжелая серия) предлагаются с системой радиоконтроля, с помощью которой водитель может управлять системой сменных грузовых платформ не только из кабины, но и снаружи. Благодаря этому радиоустройству оператору не требуется находиться в опасной зоне: он может находиться в безопасном рабочем пространстве.

«Все чаще мы получали от заказчиков просьбы разработать компактный и простой радиоконтроллер, контроллер Mini-Radio. Контроллер Mini-Radio оснащен десятью функциональными кнопками, которые можно запрограммировать для управления крюковым погрузчиком или назначить им конкретные требуемые функции. Контроллер Mini-Radio предназначен для случаев, когда требуется выполнить очень ограниченные или особые движения или операции», — объясняет **Марк Девис**, руководитель по выпуску новой продукции подразделения решений Hiab Multilift.



Благодаря мини-радиоконтроллеру, в сложных ситуациях, когда требуется постоянно визуально контролировать процесс разгрузки, оператор может управлять погрузчиком не из кабины, а стоя рядом с местом разгрузки, что экономит время и делает работу более продуктивной.



Смелая спасательная операция в Чили

ФОТОГРАФИИ: ©Алиюша Маркес / AP Photo / Lehtikuvu



Кран Hiab XS 215 использовался при испытании капсулы, с помощью которой в Чили, в ходе спасательной операции, были спасены жизни 33 шахтеров, оказавшихся в ловушке на глубине 700 метров под землей. 13 октября 2010 года, после 69 дней пребывания в шахте, все рабочие были извлечены на поверхность.

Работаем вместе над восстановлением Гаити

Корпорация Cargotec участвовала в действиях по оказанию помощи на Гаити, предоставив мобильный вилочный погрузчик Hiab Moffett для постройки 120 новых домов. Кроме того, несколько вездеходных ричстакеров Kalmag начали работы по открытию порта Гаити. С их помощью в пяти центрах управления выполнялось перемещение контейнеров с гуманитарной помощью.

Протягивая руку помощи

Дочерняя компания корпорации Cargotec приняла активное участие в восстановительных работах на атомной электростанции «Фукусима-1». В рамках программы восстановления спасательная команда пожарного подразделения отправила на место происшествия два специальных пожарных автомобиля. С помощью крана-манипулятора Hiab XS 077 и крюкового погрузчика Hiab Multilift закачивалась морская вода, используемая для охлаждения АЭС. Кран Hiab XS 077 использовался для закачивания воды из моря, а Hiab Multilift XR 7J был установлен на специальный автомобиль для сматывания шланга.

Hiab Moffett помогает ликвидировать последствия циклона Яси, пронесшегося над австралийскими городами

Навесной вилочный погрузчик Hiab Moffett M5 оказался удачным дополнением к автопарку экстренных служб штата Квинсленд, после того как тропический циклон Яси пятой категории опасности пронесся в северной части Австралии между городами Кэрнс и Таунсвилл в начале февраля.

Циклон оставил на побережье 100-километровую полосу разрушений, многие дома стали непригодны для жилья, а линии электропередач были повреждены. Дороги в регионе были блокированы наводнениями, вызванными сильными дождями. После того как дороги были открыты, Hiab Moffett использовался для разгрузки большей части столь необходимого оборудования для спасательных работ и палаточных городков. Персонал местных экстренных служб высоко оценил повышенную проходимость и универсальность навесного вилочного погрузчика.

Выездная презентация Hiab демонстрирует возможности в Сингапуре

В результате успешного объединения подразделений Hiab, Kalmar, MacGregor и Bromma в Сингапуре был открыт новый офис корпорации Cargotec. Интеграция стала отличным поводом, чтобы продемонстрировать обширные отраслевые возможности Cargotec на выездной презентации Hiab в 2010 году. На мероприятии собрались более

300 заказчиков и участников отраслевого рынка, что позволило еще раз подтвердить профессиональные интересы Cargotec в сфере погрузочно-разгрузочных работ. В течение дня продукция была продемонстрирована в действии, после чего вниманию участников было предложено несколько развлекательных программ.



Выездная презентация Hiab в Сингапуре собрала более 300 заказчиков и участников отраслевого рынка.

Отличное решение для доставки на строительные площадки

Строительная промышленность США демонстрирует признаки постепенного подъема. Давний заказчик корпорации Cargotec, корпорация Ryan Building Materials, Inc занимается потолочными панелями из гипсокартона, стойками и изолирующими материалами из стали и использует в своей деятельности оборудование Cargotec. Компания расположена в Детройте, урбанизированном районе Мичигана. Чтобы привести свои возможности в соответствие со спросом, компания заказала новый кран Hiab XS 335 K. В настоящее время в автопарке

компании имеются семь консольных кранов Hiab на грузовиках с платформой и три мобильных виловых погрузчика Hiab Moffett.

«Оборудование Cargotec — это отличное решение для доставки материалов на строительную площадку, — говорит **Билл Джонстон**, генеральный директор Ryan Building Materials. — Быстрота, слаженность и точность этого оборудования позволяют эффективно организовать работу».

Мобильный виловый погрузчик Hiab Moffett монтируется на задний свес грузовика

или платформы, откуда его можно снять менее чем за минуту. Установка имеет высокую проходимость и позволяет оператору размещать материалы так, чтобы обеспечить к ним удобный доступ.

Безопасность превыше всего

На строительной площадке краны Hiab безопасно и без резких движений выдвигаются на высоту нескольких этажей. За счет усовершенствованной системы стрелы увеличена грузоподъемность на при подъеме грузов на большую высоту, а также ускорены погрузочно-разгрузочные операции. Команды системе подаются с помощью пульта дистанционного управления, что позволяет операторам следить за ситуацией и выполнять задачи точно и аккуратно.

«Это оборудование чрезвычайно продуктивно и надежно, — продолжает Джонстон. — за многие годы корпорация Cargotec усовершенствовала технологические характеристики кранов, предусмотрев более современные средства обеспечения безопасности и управления. Все машины работают бесперебойно, что позволяет нам поддерживать высокий уровень обслуживания, которого ожидают от нас заказчики».

В ситуациях, когда уровень сложности работ варьируется в зависимости от строительной площадки, необходимо регулярное техническое обслуживание. Cargotec выполняет все запланированные процедуры по обслуживанию установок на предприятии заказчика либо в своей ближайшей мастерской.



Расположенная в Детройте (штат Мичиган) компания Ryan Building Materials, которая занимается потолочными панелями из гипсокартона, стойками и изолирующими материалами из стали, имеет в своем автопарке оборудование Cargotec.

Поддерживая чистоту города

ТЕКСТ: Сату Алаалкама | ФОТОГРАФИИ: Cargotec

В 2050 году более шести миллиардов людей будут жить в городах. В условиях роста производства и потребления необходима эффективная система по сбору и утилизации отходов.

Предполагается, что к 2025 году объем мирового рынка переработки отходов составит порядка 500—600 миллиардов евро. Активный рост ожидается, в частности, на рынке Китая, а также на рынках других регионов Азии, Латинской Америки, Ближнего Востока и России.

Наиболее заметный рост будет наблюдаться на новых рынках и в городах, где улучшается благосостояние населения и растет потребление.

Супермаркеты будут строиться в пригородах, по образцу западных стран, а в сфере профессиональной розничной торговли возрастет объем продаж упакованной продукции.

«В 2009 году мировой оборот предприятий по переработке отходов составил порядка 300 миллиардов евро, при этом доля оборота, приходящаяся на бытовые отходы, составила примерно половину — 150 миллиардов

евро», — говорит **Юкка Лойкала**, директор отдела разработки экологически чистых решений для бизнеса в компании Cargotec.

Примерно 90 процентов предприятий по переработке бытовых отходов в мире сконцентрировано в четырех высокоурбанизированных регионах: в США, Западной Европе, Японии и Китае. Если включить в этот список 20 крупнейших стран, будут охвачены 95 процентов



«В 2009 году общая прибыль предприятий по переработке отходов составила порядка 300 миллиардов евро».

всех предприятий по переработке бытовых отходов в мире. На остальные страны мира приходится всего пять процентов рынка.

Китай: отдавая дань традициям

В сфере сбора и утилизации отходов жители Китая демонстрируют доверие западному опыту. В частности, это подтверждается тем фактом, что некоторые решения по сбору и переработке мусора, использовавшиеся во время Олимпийских игр в Пекине в 2008 году, были заказаны у корпорации Cargotec.

Корпорация Cargotec имеет хорошее представление о значительных масштабах и старинных традициях китайского рынка. Всего 10 % бытового мусора собирается с помощью современных автомобилей и оборудования.

«В Китае миллионы людей зарабатывают на жизнь сортировкой перерабатываемых отходов.

Перерабатываются практически все материалы, пригодные для переработки. В мусорных контейнерах остаются только "настоящие отходы": материалы органического происхождения в основном не перерабатываются».

Биологические отходы сырые и тяжелые. Их можно размещать под землей с соблюдением норм гигиены: плотно закрывающиеся контейнеры для отходов не вызывают отрицательных эмоций и не наносят вред экологии. Краны-манипуляторы Hiab спроектированы для опорожнения наполовину или полностью заглубленных контейнеров.

После опорожнения заглубленных контейнеров, собранный мусор спрессовывается с помощью прессовальных контейнеров, которыми оснащены мусоровозы. Каждый контейнер вмещает 14—15 тонн спрессованных отходов.

Количество производимых Китаем отходов стремительно растет. Ожидается, что к 2030 году количество отходов, производимых городами с населением более одного миллиона человек, удвоится. Это означает, что объем рынка по их переработке за этот же период возрастет в три раза.

«Можно только предполагать, что произойдет, когда в Китае начнут упаковывать пищевые продукты. К счастью, во многих городах, таких как Шэньчжэнь, Шанхай, Пекин и Чунцин высокими темпами развиваются собственные современные системы сбора мусора.», — говорит Юкка Лойкала.

Европа в числе лидеров по переработке

В Западной Европе, как правило, существуют сформировавшиеся инфраструктуры по сбору и переработке отходов. Однако существует необходимость в решениях, более совершенных с точки зрения логистики и экономики. На узких улицах средневековых городов должны работать небольшие маневренные автомобили, с которых отходы перегружаются на более крупные грузовики. Крюковые погрузчики Hiab Multilift подходят как для сбора, так и для транспортировки отходов.

Лидерами по переработке отходов являются Дания, Германия, Нидерланды, Австрия и Швеция, где лишь от 1 до 4 % всех бытовых отходов захораниваются на свалках.

Часть отходов перерабатывается, а часть подвергается биологической обработке: компостированию или анаэробной переработке. Кроме того, из отходов вырабатывается энергия для предприятий и жилых районов. Краны Hiab Jonsered для сбора и переработки отходов идеально подходят как для сортировки утильсырья в ходе его переработки, так и для погрузки отходов лесозаготовки, являющихся биологическими отходами и подлежащих сжиганию.

Общее количество бытовых отходов в США за 2009 год составило 243 миллиона тонн, то есть почти два килограмма на человека в день. Около одной трети отходов были подвергнуты переработке и компостированию.

800 километров до свалки

Во всем мире городские свалки стараются размещать как можно дальше от заселенных районов. В этой ситуации необходимы более эффективные решения для транспортировки на большие расстояния. В городских пунктах перевалки мусора отходы помещаются в крупнотоннажные контейнеры, которые затем перевозятся автомобильным, железнодорожным, водным транспортом или с использованием нескольких видов транспорта. Станции перевалки отходов также могут сооружаться под землей, не занимая площадей, пригодных для застройки. В этом случае обработка отходов производится в закрытом пространстве, что позволяет избежать шума и других негативных экологических явлений.

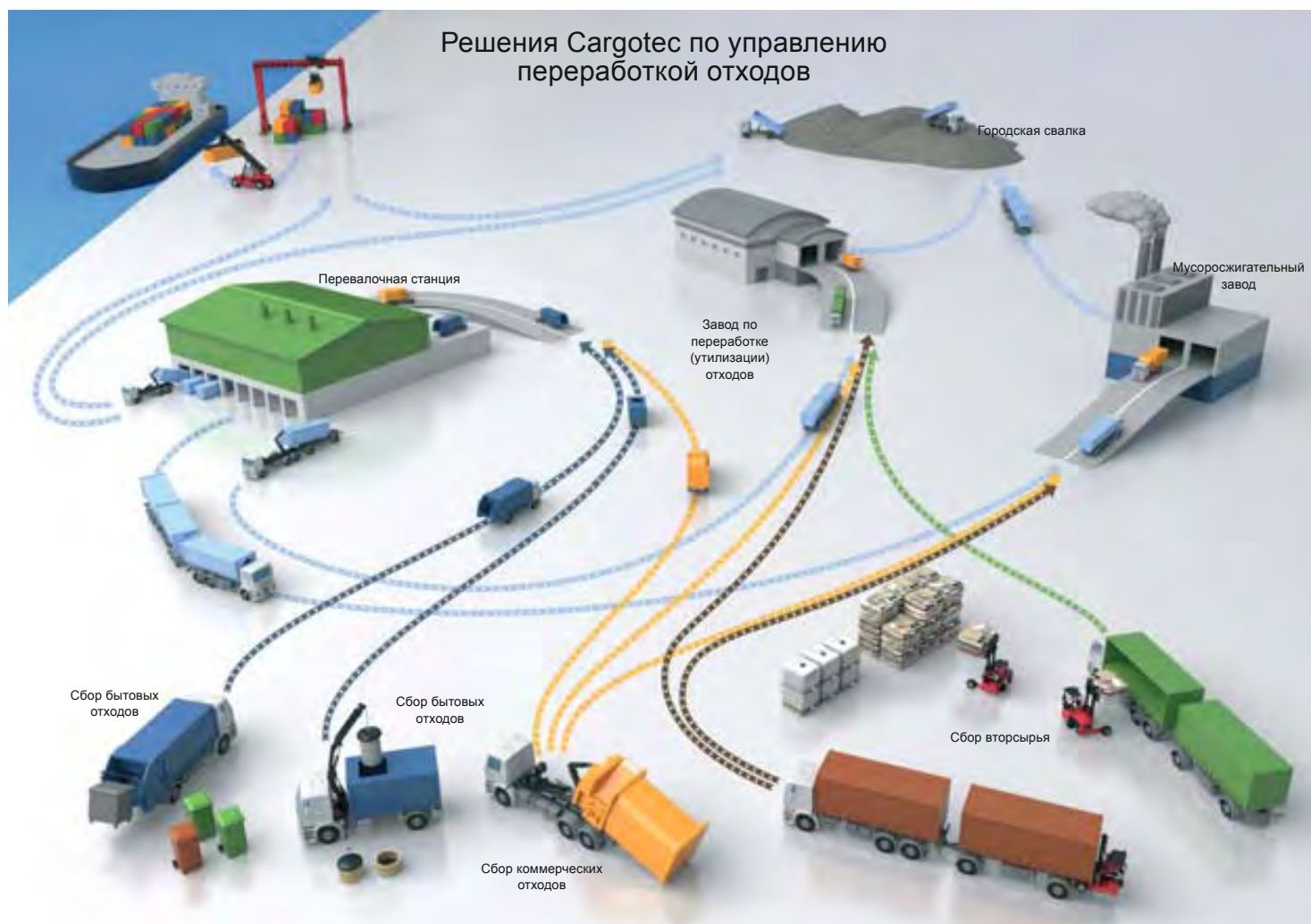
«В США мусор вывозят на расстояние до 800 километров автомобилями, по железной

С заботой об экологии

Удобная транспортная цепочка для бытовых отходов

- направляет потоки отходов на соответствующие площадки
- позволяет более эффективно использовать оборудование в процессе сбора и транспортировки
- сокращает инвестиционные и эксплуатационные расходы
- снижает негативное воздействие на окружающую среду и выбросы парниковых газов
- позволяет более эффективно использовать отходы в качестве вторичного сырья или для производства энергии

Решения Cargotec по управлению переработкой отходов



Корпорация Cargotec предлагает комплексные решения для сбора и переработки отходов на городских территориях.

Благодаря заключенному с Cargotec контракту на обслуживание, SITA не тратит времени даром

Компания SITA Netherland, входящая в состав Suez Environnement, является одним из основных представителей отрасли по переработке отходов в Нидерландах, где требования к эффективности и экологичности чрезвычайно высоки.

В Нидерландах ежегодно перерабатывается порядка 50 % из 100 миллионов тонн бытовых и промышленных отходов, и эта страна имеет один из самых высоких показателей переработки в Европе. Подобные результаты возможны благодаря таким

компаниям, как SITA Netherland, которые постоянно стремятся изыскивать новые способы борьбы с экологическими проблемами.

SITA Netherland является лидером рынка по сбору и переработке бытовых и промышленных отходов, предоставляя услуги различным компаниям и муниципалитетам. Автопарк предприятия насчитывает более 900 автомобилей. Руководитель автопарка **Эдди де Йонг** активно работал над развитием новых технологий, которые бы повысили эффективность

и позволили компании SITA достичь своих целей в сфере экологии, а также снизить совокупную стоимость владения автопарком.

В течение последних 15 лет он сотрудничал с корпорацией Cargotec, разрабатывая новую концепцию комплексного обслуживания кранов-манипуляторов Hiab и крюковых погрузчиков Hiab Multilift, которые представляют автопарк компании. Эта концепция позволяет компании SITA сфокусироваться на профильных направлениях дея-

тельности, одновременно с этим сокращая основные расходы, в частности на горючее и на техническое обслуживание оборудования. Было предложено решение, которое будет действовать в течение всего срока службы оборудования — 10 лет. Первый постоянный контракт был подписан в 2002 году, и с тех пор компания постоянно закупает новое оборудование. В частности, в 2010 году компания приобрела 25 новых установок.

Согласно контракту Cargotec отвечает за проведение осмотров и работ по техническому обслуживанию и ремонту.

дороге и по воде. Идея состоит в том, чтобы максимально увеличить полезную загрузку и одновременно пропорционально уменьшить топливные расходы», — говорит **Калеви Нурми**, вице-президент направления крюковых погрузчиков и экологических решений корпорации Cargotec.

В китайском городе Шанхай мусор вывозится на свалку, которая находится в 60 километрах от центра города, по воде. Ночью, всего за несколько часов, на территории города с населением 1—2 миллиона жителей могут быть собраны 1000—2000 тонн отходов, которые доставляются в пункт перевалки мусора. Мусор, собранный небольшими автомобилями, сваливается в транспортные контейнеры и прессуется. Рост объемов обработки контейнеров для отходов и перевозки отходов с использованием различных видов транспорта приведет к увеличению спроса на продукцию Kalmar, связанную с логистикой переработки отходов.

Комплексное решение окупает себя

Чтобы добиться успеха в области логистики переработки отходов, компания должна использовать комплексное решение, все компоненты которого отлично взаимодействуют. Корпорация Cargotec изучает деятельность заказчиков в целом и ищет узкие места в логистической цепочке. Таким образом создается удобная для заказчика транспортная цепочка, в которой

учитываются состав и объем отходов на каждом этапе: от местного сбора отходов до транспортировки и от обработки отходов на пунктах перевалки отходов до транспортировки на большие расстояния. Решения всегда адаптируются с учетом местных условий и используемых заказчиком решений по сбору и обработке отходов. Потоки собранных сырьевых материалов направляются непосредственно на обрабатывающие предприятия, при этом перевозка организуется максимально эффективно, без участия излишнего транспорта.

«Решения Cargotec позволяют оптимизировать логистику и сократить расходы более чем на 50 % по сравнению ранее использовавшимися методами. Мы предлагаем решения для большинства логистических задач, связанных с переработкой бытовых, строительных и опасных отходов», — рассказывает Юкка Лойкала.

Одними из основных преимуществ корпорации Cargotec являются богатый опыт, а также наличие подразделений в регионах. Сеть центров продаж и обслуживания действует в 120 странах, причем специалисты компании знают местные условия и говорят на языке заказчика. В пользу компании также говорят продукты, ориентированные на потребности заказчика, использование современных технологий, высокое качество и экологичность решений, а также целенаправленное совершенствование производимого оборудования. ■

Мобильный вилочный погрузчик Hiab Moffett облегчает переработку бумаги

По сравнению с обычными автомобилями-сборщиками мобильные вилочные погрузчики Hiab Moffett производства Cargotec существенно ускоряют сбор и переработку макулатуры. При движении вилок вверх и вниз легко загружать и разгружать кипы макулатуры, и число кип на порцию груза больше.

Мобильный вилочный погрузчик Moffett — это отличный выбор. При небольшом весе и возможности установить или снять его менее чем за минуту, он имеет повышенную грузоподъемность, поэтому с его помощью можно собрать больше кип за меньшее время.

Hiab Moffett оборудован наружным освещением, что облегчает работу в темное время суток и повышает безопасность. Например, в США ненужные картонные коробки и бумажные изделия из торговых центров и супермаркетов складывают, прессуют и укладывают в стопки на палетах позади магазинов. Погрузчик Hiab Moffett укладывает кипы на транспортировочный автомобиль, который доставляет их на бумажную фабрику для переработки.

Компания SITA ежемесячно выплачивает фиксированную сумму, что позволяет ей точно планировать расходы и избегать непредвиденных финансовых сюрпризов. Договор о сервисном обслуживании покрывает все издержки, при этом организацией технического обслуживания и связанными с ним операциями занимается корпорация Cargotec, которая имеет на территории Нидерландов развитую сеть центров обслуживания.

Эдди де Йонг говорит, что «благодаря контракту на обслуживание, который мы заключили с Cargotec, мы можем сконцен-

трироваться на улучшении профильных направлений нашей деятельности. Это способствует достижению целевых показателей нашей деятельности, а также более эффективному использованию автопарка.

Совокупная стоимость владения также является важным фактором. Теперь у нас есть точное представление о расходах на техническое обслуживание, а кроме того, нам больше не нужно заниматься организацией этого процесса, поэтому наша работа стала более продуктивной. Этот контракт также поможет нам достичь нелегкой цели — в течение трех

лет на 20 % сократить выбросы парниковых газов, связанные со всеми нашими операциями по транспортировке».

Хэнк Блумерт, руководитель подразделения сервисного обслуживания в странах Бенилюкс, считает, что «регулярная диагностика является ключевым фактором для укрепления сотрудничества и позволяет компании SITA реализовать свои бизнес-цели. Сокращая время простоя и выполняя все операции по обслуживанию и ремонту, мы помогаем компании SITA добиться максимально возможного коэффициента использования своего автопарка».

Сеть сервисных предприятий Cargotec на территории Нидерландов насчитывает порядка 160 специалистов. Команда специалистов быстро выполняет заявки заказчиков Cargotec, предоставляя услуги в специализированных мастерских или с выездом на полностью оборудованных автомобилях.



Мировые тенденции формируют стратегию Cargotec

Обновленная стратегия, в которой определены четыре приоритетные области, задает направление развития и поддерживает гибкость деятельности Cargotec.

Микаэль Мякинен, президент и генеральный директор корпорации Cargotec, подчеркивает, что важно следовать мировым тенденциям и реагировать на изменение обстановки в мире. По его словам, каждая компания должна регулярно оценивать изменения и следить за тем, чтобы деятельность компании соответствовала глобальным направлениям.

Однако когда речь заходит о компании, в которой управляет сам господин Мякинен, «следование мировым тенденциям» остается забытым. В случае Cargotec идти в ногу с остальным миром недостаточно. Предметом гордости корпорации Cargotec всегда было то, что она была как минимум на шаг впереди остальных, в ногу со временем, и, когда это считали нужным управляющие компанией, — первой следовала новым веяниям и меняла правила.

Этот подход принес отличные результаты. Cargotec была одной из немногих компаний, репутацию которых, по сравнению с большинством конкурирующих компаний, практически не затронул кризис на мировых кредитных рынках.

«Я считаю, что в 2010 году мы смогли стабилизировать курс и темп развития нашей компании. Удовлетворены ли мы последними финансовыми показателями? Скажем так: мы рады росту этих показателей», — заявляет господин Мякинен.

В настоящее время Cargotec активно работает над внедрением недавно усовершенствованной стратегии. Речь не идет об абсолютно новом образе мышления — это, скорее, импульс, который позволит Cargotec быть лидером рынка и в последующие годы. Как подчеркивает господин Мякинен, «стратегия является одновременно

и очень понятной, и очень гибкой. Следуя ей, Cargotec не утратит способности быстро изменяться, когда это потребуется».

В ходе разработки стратегии, завершившейся осенью 2010 года, специалисты Cargotec определили четыре основные тенденции. К ним относятся смещение акцента мировой экономики в сторону востока, урбанизация, ускорение технического прогресса и сокращение запасов, или даже дефицит, основных сырьевых материалов. Реагируя на эти мировые тенденции, корпорация Cargotec уделяет основное внимание четырем приоритетным областям: такими областями являются работа с заказчиками, предлагаемые услуги, новые рынки и внутрикорпоративная прозрачность.

Мегатенденции выявлены

Первой мировой тенденцией, выявленной в ходе работы над стратегией Cargotec, было возросшее влияние Азии. «Значительная часть заказчиков Cargotec работает на развивающихся рынках», — подчеркивает Микаэль Мякинен.

Азия стала центром мирового производства, что, в частности, оказало значительное влияние на деятельность подразделений морских перевозок и промышленных решений и терминалов Cargotec. Большая часть производимых в Азии товаров обычно отправлялась на западные рынки, но восток тоже быстро учится потреблять. В Азии развиваются крупные местные экономики, причем на одном и том же рынке сконцентрировано и производство, и потребление. В настоящее время 37 % мирового объема контейнерных перевозок уже приходится на рынок Азии. ▶



МИРОВЫЕ МЕГАТЕНДЕНЦИИ, 1/4

**СМЕЩЕНИЕ АКЦЕНТА
МИРОВОЙ ЭКОНОМИКИ
В СТОРОНУ АЗИИ**

37 %

Перевозки грузов в пределах Азии уже составляют 37 % мирового объема контейнерных перевозок.

УРБАНИЗАЦИЯ

6 миллиардов

Предполагается, что к 2050 году более 6 миллиардов людей будут жить в городах.



«Мир меняется, и тот факт, что перевозки грузов в пределах Азии, даже если не брать в расчет межконтинентальные перевозки, составляют самую значительную часть контейнерных перевозок, подтверждает это», — говорит Микаэль Мякинен.

Урбанизация — это еще одна главная тенденция, которая оказывает влияние на деятельность Cargotec. Мировая урбанизация набирает темп, в особенности в Азии и других развивающихся регионах, таких как Южная и Центральная Америка и Африка.

Эта тенденция влечет за собой различные последствия, которые, безусловно, будут влиять на деятельность корпорации Cargotec. Городская жизнь связана с движением огромных потоков материалов — от транспортировки продуктов питания до комплексных решений по обработке отходов, а последние являются одной из областей специализации Cargotec. Урбанизация сопровождается быстрым движением к дефициту сырьевых материалов и ужесточению природоохранных требований.

По оценкам экспертов, следующий мировой кризис будет связан не с кредитованием, а с сырьевыми материалами. Их ограниченное количество уже имеет значительные последствия, и, несмотря на появление на рынке новых материалов и решений для экономии энергии, ожидается, что дефицит будет увеличиваться. Уровень мирового потребления очень быстро растет.

Дефицит сырьевых материалов оказывает прямое воздействие на сферу обработки грузов и погрузочно-разгрузочных работ, где активно стремятся найти надежные альтернативные топливные решения. Разрабатываются

технологии, которые бы позволили уменьшить потребление топлива путем повышения общего коэффициента полезного действия за счет снижения трения или объединения компонентов. Оборудование также совершенствуется: с точки зрения Cargotec, одной из основных задач является уменьшение веса оборудования. Этого можно достичь, в частности, с помощью улучшения характеристик стали и использования альтернативных материалов.

Наконец, четвертой мировой тенденцией является ускорение технического прогресса, а именно — перевод информации в цифровую форму, или оцифровка. В первую очередь перевод информации в цифровую форму означает более высокий уровень безопасности как для заказчиков, так и для сотрудников корпорации Cargotec. В частности, цифровая форма представления информации позволяет использовать в кранах целый ряд новых предохранительных механизмов. Если оператор оборудования имеет лучшее представление об окружающей обстановке во время работы, это повышает его собственную безопасность, а также безопасность находящихся рядом людей. Кроме того, перевод информации в цифровую форму важен и в областях смежных с обеспечением безопасности. В качестве примера можно привести проект по разработке системы датчиков для слежения за внимательностью водителя, в котором участвует Cargotec.

Все внимание на заказчика

Все четыре приоритетные области стратегии Cargotec — заказчики, предлагаемые услуги, новые рынки и внутрикорпоративная прозрачность — ориентированы на мировые тенденции и на извлечение из них максимальной пользы во благо корпорации. В каждой

из этих приоритетных областей корпорация Cargotec либо уже активно работает над достижением нового состояния равновесия, либо имеет четкое представление о том, когда и где произойдут перемены.

Внутрикорпоративная прозрачность является основой успешной работы в других приоритетных областях. В области сервиса усовершенствованная стратегия предполагает особое внимание развитию сервисного предложения, а также к росту продаж заказчикам, которые отдадут выполнение сервисных работ на аутсорсинг.

В отношении сочетания ассортимента предлагаемых услуг и широчайшего географического присутствия Cargotec нет равных. Тем не менее многое еще предстоит сделать.

Микаэль Мякинен объясняет, что в настоящее время заказчики все чаще интересуют комплексные решения, включающие адаптированное к его требованиям оборудование, и программы обслуживания в течение всего срока службы оборудования, а не отдельные продукты. Добавьте к этому устойчивую тенденцию к консолидации — и перед вами четкая картина, в которой, отмечает Микаэль Мякинен, Cargotec занимает особое положение. Крупные мировые игроки в качестве своих партнеров хотят видеть компании, которые будут соответствовать им по размеру и смогут удовлетворять их потребности. А это хорошие новости для корпорации Cargotec и ее сети продаж и обслуживания.

«Наш рынок — это весь мир. Мы можем обслуживать заказчиков там, где мы нужны», — напоминает Микаэль.

В ближайшие годы корпорация Cargotec будет бороться за сохранение своей доли на сформировавшихся рынках, в частности в Европе и Северной Америке, и работать над

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС

Использование цифровой формы представления информации является ключевой движущей силой технического прогресса, что подтверждается всемерным распространением интеллектуальных решений. В сфере деятельности Cargotec речь идет об оборудовании, которое лучше взаимодействует как с оператором, так и с производственной средой.

укреплением своих позиций в Китае и других странах БРИК: Бразилии, России и Индии.

Несмотря на то, что стратегия Cargotec придает особое значение новым рынкам, услугам и внутрикорпоративной прозрачности, господин Мякинен напоминает, что главным приоритетом является заказчик.

«Мы стремимся понять заказчика и постоянно предпринимаем усилия, направленные на определение его бизнес-потребностей», — говорит Микаэль.

Понимание заказчика, а также гибкая адаптация к изменениям в мировой экономике и сфере деятельности Cargotec лежат в основе стратегии корпорации.

«Ориентация на заказчика и потребительские сегменты означает, что мы адаптируем предлагаемые решения, глядя на вещи с точки зрения заказчика. Мы примем решения о том, куда стоит направить и откуда стоит извлечь инвестиции. Мы собираемся вкладывать средства в те сегменты, где, по нашему мнению, Cargotec может стать лидером мирового рынка. Кроме того, мы непрерывно работаем над укреплением своих позиций в определенных сегментах и совершенствовании некоторых

предложений», — объясняет Микаэль.

Приобретение компании Navis соответствует стратегии Cargotec, ориентированной на заказчиков и инвестиции в перспективные потребительские сегменты. Это приобретение является одним из первых шагов в направлении развития бизнеса в соответствии с потребностями заказчиков. Имея в своем составе ведущего разработчика операционных систем для терминалов, компанию Navis, корпорация Cargotec расширит свои возможности по предоставлению комплексных решений для заказчиков, чья деятельность связана с грузовыми терминалами.

Заказчик находится в фокусе усовершенствованной стратегии Cargotec, и подлинное видение с точки зрения заказчика играет первостепенную роль во всех аспектах деятельности компании. Нельзя сказать, что будущее Cargotec четко определено, но одно не вызывает сомнений: с точки зрения потребностей клиента грядущие годы обещают быть весьма перспективными. Уровень обслуживания заказчиков Cargotec будет гораздо выше, чем можно ожидать даже в условиях конкурентной борьбы, темпы роста компании — выше темпов роста рынка. И мы оправдаем наш девиз: «Мы заставляем грузы двигаться» (We keep cargo on the move™). ■

МИРОВЫЕ МЕГАТЕНДЕНЦИИ, 4/4

ДЕФИЦИТ ВАЖНЫХ СЫРЬЕВЫХ МАТЕРИАЛОВ

1.35

 триллиона

По оценкам правительства США в 2010 году, объем мировых разведанных запасов топлива составляет приблизительно 1,35 триллиона баррелей.



Усовершенствованная стратегия верна старым обещаниям

Девиз Cargotec — «мы заставляем грузы двигаться» (we keep cargo on the move™) — звучит просто, однако если взглянуть на общее положение вещей, добиться этого не так легко.

Девиз ведет компанию вперед, направляет ее деятельность, и следовать ему совсем не просто. Не просто потому, что Cargotec никогда не дает пустых обещаний. Чтобы обеспечить перемещение грузов, необходимо иметь истинное представление о том, как работает бизнес заказчика, и принимать во внимание все и любые особенности его деловой среды.

Cargotec предлагает решения и услуги по обработке грузов в области автомобильных, промышленных, портовых и морских грузов, а также обработки грузов на морских добывающих комплексах. На практике это означает использование самых современных технических решений, вне зависимости от того, идет ли речь об автоматизированной обработке контейнеров или о терминальных тракторах с гидравлическим гибридным приводом. Cargotec необходимо знать особенности повседневной работы судов, обслуживающих морские добывающие комплексы, быть в курсе изменений стандартов безопасности, предписываемых Директивой ЕС по механическому оборудованию, и иметь представление о том, как эти изменения влияют на связанный с кранами бизнес. Какие бы события ни произошли в деловой среде заказчика, ничто не должно помешать воплощению в жизнь девиза Cargotec: «Мы заставляем грузы двигаться [we keep cargo on the move™]».

Цель корпорации Cargotec — повысить эффективность грузопотоков. Стремясь к ней, компания помогает заказчикам сделать их работу более продуктивной: Cargotec предоставляет надежное оборудование и услуги, обеспечивает максимально эффективное использование автомобильного и водного транспорта, а также предлагает комплексные решения, комплексный подход и комплексное проектирование, которые позволят повысить продуктивность предприятия в целом.

Корпорация Cargotec задалась целью к 2015 году предлагать решения, учитывающие интересы заказчика, и начальным этапом пути к ее достижению стала глобальная ориентация на заказчика. В 2011 году все внимание сконцентрировано на заказчике: мы готовы слушать, учиться и стремиться к тому, чтобы возможности Cargotec не отставали от потребностей заказчика.



Повышенная грузоподъемность на длинном вылете

в сложных условиях лесов Новой Зеландии

Оператор лесовоза Стив Мёрфи из Новой Зеландии убедился, что лесной кран Hiab Jonsered 1080 может поднимать не только бревна.

Как и практически все новозеландские компании, занимающиеся перевозкой леса, компания SML, в которой работает **Стив Мёрфи**, использует краны не только для погрузки бревен, но и для подъема полноценных трехосных прицепов на платформу грузовика, когда он следует без груза.

Эта малоизвестная в других странах практика облегчает подъезд к труднодоступным участкам. Кроме того, она позволяет снизить износ прицепного оборудования и значительно сократить количество средств, идущих на оплату пользования автодорогами.

В Новой Зеландии грузовики и прицепы оснащены подсоединенным к колесу одометром, и операторы должны платить за каждый пройденный автомобилем километр, поэтому перевозка прицепа на грузовике имеет явное преимущество перед буксировкой.

Однако, по словам Стива, основной причиной транспортировки прицепного оборудования погруженным на грузовик заключается в том, что так проще подъехать к холмистым или болотистым делянкам.

«Лучшие деревья иногда растут на крутых подъемах; доступ ко многим делянкам затруднен, поэтому очень удобно перевозить прицеп на платформе грузовика. Еще одна причина для этого - то, что грузовики оборудованы центральной системой накачки шин и дополнительной системой увеличения тяги», — подчеркивает он.



ТЕКСТ: Лина Павонюс | ФОТОГРАФИИ: Shutterstock и Cargotec

компании работают 54 человека, а автопарк насчитывает 37 грузовиков, пять из которых оборудованы гидроманипулятором.

«Можно сказать, что окрестности Крайстчёрч стали испытательной площадкой для оборудования с манипулятором. Здесь много небольших лесных хозяйств, и к некоторым делянкам трудно подобраться, — говорит Стив.

— Грузовик с гидроманипулятором выполняет работу более аккуратно и лучше подходит для работы на ограниченных пространствах».

Одним из аспектов использования оборудования с системой погрузки является снижение полезной загрузки, поскольку кран перевозится на грузовике.

«В действительности, преимущества зависят от выполняемых операций. При выполнении некоторых типов работ снижение полезной загрузки компенсируется тем, что это дает независимость оператору», — подчеркивает Стив.

По его оценке, стандартный лесной манипулятор весит порядка 2,5 тонн. При определении тарифов за перевозку груза и услуги погрузки необходимо вычесть эту цифру из веса груза, который мог бы перевезти грузовик.

Подъем в лесной промышленности увеличивает спрос

Эш МакНайт, руководитель Cargotec в Новой Зеландии, говорит, что Hiab Jonsered был лидером рынка страны среди лесных кранов.

«В прошлом году на рынок Новой Зеландии была выпущена новая модель Hiab Jonsered 1080. Десять кранов этой модели уже проданы, и поступил заказ на еще два крана», — рассказывает господин МакНайт.

Мёрфи объясняет, что Hiab Jonsered 1080, имеет более высокую грузоподъемность.

«Кран обладает повышенной грузоподъемностью и длинным вылетом, и тем не менее его вес не очень велик, поэтому работы будут рентабельны, поскольку полезная загрузка сокращается незначительно».

Поскольку лесная промышленность Новой Зеландии находится на подъеме, представители Cargotec ожидают, что спрос на краны будет оставаться высоким.

Барри Мурро, менеджер по продажам Cargotec на Южном острове (Новая Зеландия) говорит, что большая часть леса, заготавливаемого в Новой Зеландии, идет на экспорт.

«Лесные насаждения занимают значительную часть территории острова, и рынок находится на



«Кран Hiab Jonsered 1080 имеет высокую грузоподъемность и большой вылет стрелы, тем не менее он все равно является легким краном», — говорит Стив Мёрфи.

пике подъема. Операторы действительно загружены работой», — говорит Барри.

Основой лесной промышленности страны являются плантации быстрорастущей лучистой сосны. Многие фермеры также имеют небольшие предприятия в лесном секторе.

«Благодаря своей универсальности, кран Hiab Jonsered был фаворитом в этом регионе на протяжении десятилетий. В Новой Зеландии есть много труднодоступных участков, и возможность аккуратной погрузки и маневренность здесь имеют огромное значение», — подчеркивает Барри.

Плата за пользование автодорогами также оказала влияние на методы работы операторов в Новой Зеландии. Транспортировка прицепного оборудования погруженным на грузовик позволяет операторам сэкономить значительные средства.

По оценкам Стива Мёрфи, плата за пользование автодорогами для лесотранспортера с двойным прицепом составляет около 2400 новозеландских долларов (порядка 1300 евро) за каждые 5000 километров.

Поскольку эти сборы взимаются заранее, до того как будут оплачены услуги подрядчика, представители транспортной индустрии считают, что это оказывает дополнительное давление на бизнес.

«Транспортировка прицепного оборудования погруженным на грузовик позволяет уменьшить износ машин, а также сократить расходы, поэтому такой подход был всегда популярен в Новой Зеландии», — говорит Барри Мурро. ■

Стив говорит, что его компания, расположенная в окрестностях Крайстчёрч на Южном острове, использует оборудованные гидроманипулятором лесовозы в основном для обслуживания небольших лесных хозяйств.

«Гидроманипулятор позволяет водителю грузовика быть независимым. Он может приехать на делянку, самостоятельно погрузить лес и уехать».

Стив считает, что кран Hiab Jonsered 1080 отлично подходит для расчистки участков, на которых не ведутся лесозаготовки, после того как лесозаготовительные бригады перешли на другой участок, поскольку система с использованием гидроманипулятора является автономной.

«Грузовики, оснащенные манипулятором, оптимально подойдут для обслуживания небольших лесных хозяйств, где одновременно не вырубается большое количество леса», — говорит он.

Преимущества определяются задачами

Стив Мёрфи пользуется оборудованием Hiab Jonsered с 1971 года. В настоящее время в его

Качество плюс уверенность

Когда кто-то представляет Париж, возможно, лишь в последнюю очередь он задумывается о том, сколько усилий требуется прилагать, чтобы поддерживать условия для жизни в этом прекрасном городе. Однако Доминик Руйяр знает, о чем идет речь. Он управляет двумя компаниями и заботится о некоторых важных районах города в течение 25 лет.

Компании VOTR и STPE занимают уверенные позиции в секторах обеспечения работы канализации, сбора отходов и технического обслуживания автодорог северной части Парижа. Концепция развития, которая стала основой успеха, не менялась на протяжении многих лет. Опираясь на поддержку 50 сотрудников, Доминик Руйяр всегда стремился лишь к одной цели: к качеству.

Это стремление отражается во всех аспектах повседневной жизни его компаний. Оно выражается в упорстве, профессионализме и дисциплине. Двери офиса открываются в 4:45 утра и закрываются в 7 вечера. Это обычный день директора компании. Работа на строительных площадках начинается в 7:30 утра, и все водители должны быть готовы выйти на работу по первому требованию все дни в году.

Уверенность имеет значение

Полная уверенность в партнерах является залогом успеха при работе в круглосуточном режиме без выходных. Основные заказчики Руйяра — муниципалитеты. С ними он заключает нелегкие для выполнения контракты, предусматривающие обслуживание по звонку, посыпание дорог песком и возможность экстренного вызова. «Готовность к работе и превентивный подход является частью повседневной жизни этих компаний», — говорит он.

Чтобы соответствовать этим требованиям, господину Руйяру нужны партнеры, которые имеют тот же взгляд на вещи и подход к делу, что и он. Поэтому предпочтение было отдано корпорации Cargotec, которая, наряду с концерном Mercedes, стала является одним из его главных партнеров. «История нашего сотрудничества началась 25 лет назад. «С самого начала наши отношения основывались на доверии. Все

краны, которые приобрел господин Руйяр, — это краны Hiab, и только Hiab», — говорит Эрве Лерондель, менеджер по работе с ключевыми клиентами и рекламе подразделения Cargotec France S.A.S.

В течение этих лет один за другим выпускались новые краны Hiab — от первых моделей оранжевого цвета до современных моделей черного цвета. В настоящее время в автопарке господина Руйяра имеется пять кранов-манипуляторов Hiab XS 122 D2 Pro, монтируемых на шасси Mercedes 8x4, которые работают по 8 часов в день. Pro — это самая современная ручная система управления в семействе Hiab XS.

Кран, оснащенный гидрораспределителем Valve 91, быстро обрабатывает грузы, плавно и точно выполняет операции. Когда приходится быстро работать грейферным ковшом или размещать трубы в бетоне, эти характеристики, а также высокая точность, имеют особое значение.

Исключительно Cargotec

Кроме того, пять автомобилей VOTR оборудованы крючковыми погрузчиками. В действительности, господин Руйяр сменил поставщиков крюковых погрузчиков после того, как несколько лет назад был выпущен Hiab Multilift XR21S. «Тогда мы предоставили для испытаний



грузовик, оснащенный Hiab Multilift XR21.

Господин Руйяр изменил свое мнение и закупил исключительно оборудование Cargotec», — рассказывает Эрве Лерондель.

«Да, в самом деле, два года назад нам предоставили возможность в течение нескольких дней испытать в действии полнофункциональный автомобиль, оборудованный крюковым погрузчиком Hiab Multilift XR21S. Мультилифт был оснащен системой автоматического управления последовательностью операций, механизмом уменьшения трения и другими модулями, и отличался высокой скоростью работы. По окончании испытания я заявил, что хочу приобрести такую машину», — признается господин Руйяр.

Теперь в автопарке VOTP не один, а три крюковых погрузчика Hiab Multilift XR21S. Благодаря высокой универсальности и производительности оборудования в течение рабочего дня можно выполнить дополнительный рейс для доставки материалов на строительную площадку.

Забота о здоровье и безопасности

Дополнительной мерой безопасности в автомобилях является камера заднего вида. «Теперь мои водители не беспокоятся, когда они опускают кран. Они уверены, что столкновения при маневрировании исключены. Это облегчает работу и обеспечивает дополнительную безопасность, а также экономит ценное время», — объясняет господин Руйяр.

Мы заботимся о здоровье водителей.

«Я приобретаю лучшее оборудование на рынке. В этом случае в выигрыше и компания, и сотрудники. Для качественной работы необходимы качественное оборудование и хорошие условия работы. И мои водители — лучшая реклама для компании. Кроме того, довольны заказчики: нет масляных протечек от кранов, поломок, блокирующих движение на строительной площадке. Оборудование всегда в отличном состоянии. Мы выполняем обещания, данные заказчику, — и это действительно важно».

Чтобы добиться таких результатов, качество технического обслуживания должно соответствовать высочайшим стандартам. Но даже высокопроизводительное оборудование не может быть полностью застраховано от поломок. И в этом случае необходимо быстро действовать, чтобы предотвратить остановку работы на строительной площадке. Работы по техническому обслуживанию выполняет сервисная станция Cargotec, расположенная в Аржантей на севере Парижа. Она отвечает за ремонт оборудования при его поломке, профилактическое и обычное техническое обслуживание. Профилактика всегда лучше экстренного ремонта. Профилактика всегда дешевле. Предупреждение поломок есть залог успеха.

Господин Руйяр ясно представляет себе будущее компании: «Я не планирую сильно расширять бизнес. Масштабы бизнеса должны быть такими, чтобы им мог управлять человек. И я хочу продолжать сотрудничать с Cargotec». ■



Парижский регион

Парижский регион состоит из 8 департаментов, к которым относятся город Париж и его центр. Население региона составляет 11,6 миллиона человек, количество рабочих мест — более 5 миллионов. Регион занимает 2 % территории Франции, и в нем проживает 20 % населения страны.

Парижский регион — это крупнейший автодорожный узел в Европе, в состав которого входят 800 км автомагистралей. В общей сложности в регионе насчитывается 12 000 км дорог, имеющих сообщение с государственной и международной сетью автодорог. Это вторая по величине дорожная сеть в Европе.



Пять автомобилей VOTP оборудованы кранами-манипуляторами Hiab и крюковыми погрузчиками Hiab Multilift.

Благодаря высокой универсальности и производительности оборудования в течение рабочего дня можно выполнить дополнительный рейс для доставки материалов на строительную площадку.



Требовательнее, чем буква закона, в вопросах безопасности кранов

Безопасность во главе угла при конструировании крана-манипулятора

ТЕКСТ: Клайв Вудбридж | ФОТОГРАФИИ: Shutterstock и Cargotec

В конце декабря 2009 года Европейский союз ввел новые правила, касающиеся конструкции и работы кранов-манипуляторов, устанавливаемых на автомобили (которые также называются автоманипуляторами, или шарнирно-сочлененными кранами). В силу вступила новая Директива по механическому оборудованию 2006/42/ЕС. В общих чертах, новая Директива по механическому оборудованию демонстрирует значительное смещение акцента в сторону системы нормативного регулирования, в которой приоритетом является безопасность оператора.

Гастон ван Клиф, директор подразделения решений для заказчиков в регионе EMEA (к которому относятся Европа, Ближний Восток и Африка) корпорации Cargotec, подчеркивает: «Новая Директива по механическому оборудованию, которая вступила в силу на территории Европейского союза, отличается от своих предыдущих версий по нескольким ключевым положениям, и содержит указание, предписывающее производителям кранов оснащать оборудование предохранительными механизмами, предотвращающими "обоснованно прогнозируемое неправильное использование". Это новое положение заставляет нас задуматься о том, какие действия может предпринять оператор, даже если они противоречат здравому смыслу, и создать защитные механизмы. Это важное изменение в подходе к вопросу безопасности».

С начала 2010 года корпорация Cargotec активно работала над тем, чтобы все краны-манипуляторы Hiab соответствовали требованиям Директивы, а также новому согласованному стандарту для кранов-манипуляторов EN 12999:2009, который вступил в силу во втором полугодии 2010 года. В частности, Cargotec интегрировала во все краны технологию изменяемой устойчивости стабилизаторов. (VSL). Эта электронная система автоматически распознает, как далеко выдвинуты стойки опор и устойчиво ли они стоят на поверхности, что позволяет достичь оптимального баланса между грузоподъемностью и устойчивостью. Также к новым техническим возможностям относятся: сигнальные лампы, установленные на каждой стойке стабилизатора; кнопка подтверждения

осмотра для стабилизаторов, контролируемых с помощью системы дистанционного управления; индикаторы стабилизатора, предоставляющие оператору информацию о положении стабилизатора; поворотные подставки и обновленная система защиты оператора (OPS).

Бенгт Сёдерхольм, руководитель производственного направления кранов-манипуляторов Hiab, говорит: «Краны, монтируемые позади кабины грузовика или на заднем свесе грузовика, используются в непростых условиях. Поэтому нашей целью было разработать решение с хорошей системой защиты. В результате мы выпустили гораздо более безопасную машину, где снижена вероятность ошибки оператора и существует механизм остановки крана до того, как будет достигнут предел устойчивости автомобиля. Если, например, стойка стабилизатора выдвинута не полностью в ограниченном рабочем пространстве, или, в худшем случае, вообще не выдвинута, грузовик не опрокинется».

VSL — это одна из функций разработанной Hiab системы SPACE, «интеллектуального центра» крана. Система SPACE управляет всеми функциями, предохранительными механизмами и механизмами защиты от перегрузки крана, а также контролирует устойчивость автомобиля.

Неравная игра

Несмотря на то, что Директива по механическому оборудованию действует во всех странах Европейского союза, приведение ее в исполнение не было последовательным, и это создало «неравную игру» в этом секторе рынка. По словам **Ремко Текстра**, руководителя подразделения специализированных автомобилей нидерландской Ассоциации RAI, «основная проблема Директивы, которую мы наблюдаем, — это то то, что на практике можно видеть целый ряд интерпретаций нормативных положений. Некоторые производители обеспечили полное соответствие оборудования требованиям Директивы с января 2010 года, в то время как другие решили, что краны, выпущенные до этого момента, не требуют модификации».

Несмотря на то, что положения действуют на всей территории ЕС, страны демонстрируют разный подход к новой Директиве. Исполнительный комитет по здравоохранению и промышленной безопасности Великобритании занял твердую превентивную позицию, четко заявив, что производители и импортеры должны обеспечить соответствие Директиве, а также издал уведомление о том, что «соответствие существующему европейскому стандарту EN12999:2002A2 не предполагает соответствия новой Директиве». В частности, Комитет обратил внимание на тот факт, что одним из примеров прогнозируемого неправильного использования является ненадлежащая установка опор крана, и чтобы кран соответствовал требованиям Директивы, положение стабилизаторов должно отслеживаться с помощью системы номинальной грузоподъемности.

За пределами Великобритании ведомства, ответственные за соблюдение законодательства в области охраны труда и техники безопасности, по всей видимости, не разделяют точки зрения, согласно которой Директива имеет приоритет над остальными нормативными документами. Ван Клиф предлагает: «Чтобы создать равные условия, все ведомства, ответственные за соблюдение законодательства в области охраны труда и техники безопасности, должны действовать превентивно, а не реагировать на ситуацию только при возникновении инцидентов, связанных с нарушением техники безопасности при работе на кране».

То, что новый согласованный стандарт безопасности EN 12999 вступил в силу позднее предполагаемого срока — в октябре, а не в январе 2010 года, стало причиной некоторой путаницы, которой, возможно, злоупотребили. По словам ван Клифа, «некоторые утверждали, что оборудование, соответствующее стандарту EN 12999, соответствует Директиве. Однако мы считаем этот подход неверным: EN 12999 является ценным инструментом, с помощью которого можно обеспечить соответствие Директиве, однако сам по себе он не является гарантией соответствия».

Господин Сёдерхольм соглашается. Он говорит: «Новая Директива по механическому оборудованию, принятая 29 декабря 2009 года, — это закон, хотя некоторые требования определены более подробно в недавно утвержденном стандарте EN12999:2011. Другими словами, не соответствующие требованиям Директивы краны, выпущенные после этой даты, запрещены законодательством».

Новая Директива содержит мало технических подробностей, и это, возможно, является другой стороной проблемы, поскольку допускает существование различных интерпретаций. Формулировка о предотвращении «обоснованно прогнозируемого неправильного использования» не предполагает, что краны должны быть оснащены теми или иными функциями, хотя система контроля стабилизаторов предусматривается Директивой.

Этот вопрос, допускающий разные толкования, возможно привел к «неравной игре» в сегменте кранов-манипуляторов на европейском рынке. По мнению Ремко Текстра, «полное соответствие новым стандартам безопасности требует дополнительных затрат, и для тех, кто хотел бы избежать этих затрат, разница в цене может быть существенной. Необходимо помнить, что Директива по механическому оборудованию — это лишь основа, поэтому всегда найдется место для различных интерпретаций. В частности, некоторые решения для обеспечения устойчивости, например централизаторы, являются более экономным вариантом, и, возможно, отвечают требованиям Директивы».

Главное — устойчивость

Господин Текстра считает, что главной проблемой кранов-манипуляторов является устойчивость. Ее можно решить либо технически, либо привлекая к работе профессиональных операторов, имеющих опыт работы с подобными кранами. Тем не менее он подчеркивает, что «в случае, если краноманипулятором управляет неопытный оператор, необходимо поднимать планку безопасности еще выше, чтобы обеспечить устойчивость грузовика.»

«Основой подхода Hiab являются интегрированные системы безопасности, которые подобны антиблокировочной системе в машинах: они незаметны, но приходят в действие, когда того требуют условия эксплуатации».

Несмотря на противоречивую информацию, поступавшую в течение прошлого года, очевидно, что в Европейском союзе все больше производителей и импортеров кранов-манипуляторов обеспечивают соответствие Директиве. Однако, по словам ван Клифа, «корпорация Cargotec стала явным лидером среди этих компаний, и краны-манипуляторы Hiab демонстрируют уровень соответствия, не превзойденный другими кранами».

Стоит также признать, что многие компании, специализирующиеся на погрузочно-разгрузочных работах, еще не восприняли новую директиву и считают ее скорее бюрократическим препятствием, которое негативно скажется на их деятельности в отношении скорости и продуктивности.

Корпорация Cargotec постаралась развеять эти опасения, сделав предохранительные механизмы кранов-манипуляторов Hiab максимально автоматизированными и интегрированными. «Мы спроектировали краны таким образом, что работа приостанавливается только тогда, когда превышаются эксплуатационные пределы. Операторы кранов не знают о наличии предохранительных механизмов, пока в них не возникнет необходимость».

Ван Клиф продолжает: «Основой подхода Hiab являются интегрированные системы безопасности, которые подобны антиблокировочной системе в машинах: они незаметны, но приходят в действие, когда того требуют условия эксплуатации».

Простота использования

Задачей Cargotec было спроектировать краны-манипуляторы, которые бы удовлетворяли новым требованиям ЕС и были бы максимально просты в использовании. Господин Сёдерхольм говорит: «Водители не имеют ничего против

дополнительных мер безопасности, но они не любят, когда предохранительные механизмы препятствуют работе. Поэтому мы ориентировались на создание интеллектуальных и простых в использовании решений, сочетающих удобство и повышенную безопасность».

Количество положительных отзывов операторов относительно новой линии кранов-манипуляторов Hiab, соответствующих Директиве, увеличивалось. Господин Сёдерхольм комментирует: «По словам заказчиков, выбранное нами решение является более гибким, поскольку не всегда существует необходимость выдвигать опоры, но в этом случае по-прежнему соблюдаются нормы безопасности и грузовик и кран не перевернутся. Более простые системы, например блокировка стабилизаторов, где требуется полностью выдвигать стабилизаторы, этого не допускают».

Он продолжает: «Hiab всегда занимал лидирующие позиции в отношении безопасности и будет и впредь следовать этим курсом, интегрируя в продукты системы безопасности. В то же время мы постараемся упростить жизнь заказчиков-операторов, конструируя краны, которыми удобно пользоваться».

Ключевым аспектом является то, что безопасность в секторах, где используются краны-манипуляторы — в сфере строительства, утилизации отходов и деятельности пожарно-спасательных служб — по-прежнему в значительной степени имеет регулятивный характер и не связана с требованиями операторов повысить меры безопасности в приобретаемом или арендуемом ими оборудовании. В этой ситуации основные надежды возлагаются на просветительскую работу. Например, в прошлом году ассоциация RAI организовала для своих членов ряд учебных семинаров, касавшихся новой

Директивы по механическому оборудованию, и Cargotec поддерживает инициативу в этой области, организуя обучение операторов при покупке каждого крана Hiab. Ван Клиф продолжает: «Мы как производитель должны повышать осведомленность заказчиков в вопросах безопасности и убеждать их в том, что предохранительные механизмы, которыми оснащено наше оборудование, упрощают, а не усложняют работу».

Cargotec рекомендует компаниям, использующим краны-манипуляторы, уделять большее внимание вопросу безопасности при выборе кранов. «Я бы посоветовал заказчикам обратить внимание на конструктивное исполнение и расположение датчиков, благодаря которым они долго прослужат в сложных условиях, — говорит господин Сёдерхольм. Испытав наши краны в работе и сравнив их с кранами других производителей, можно увидеть, что они демонстрируют оптимальную и всегда предельно возможную грузоподъемность в любом положении, в зависимости от положения стабилизаторов и угла поворота крана без какого-либо риска, что машина перевернется».

В целом Ремко Текстра считает, что новая директива принесла положительные результаты и что инциденты, связанные с нарушением техники безопасности кранов-манипуляторов, в Евросоюзе «под контролем». Однако он добавляет: «Тем не менее сложно сказать, изменилось ли положение вещей к лучшему, поскольку инциденты, связанные с нарушением техники безопасности, могут возникать на ровном месте. Поэтому расслабляться нельзя».

Новые правила в США

Инициатива Европейского союза, которая выражается в активной борьбе за выполнение норм безопасности, предписываемых Директивой по механическому оборудованию, находит отклик в других странах. В частности, Администрация профессиональной безопасности и здоровья США опубликовала новые правила 29 CFR, часть 1926, регулирующие использование кранов-манипуляторов и башенных кранов строительном секторе, который является основным рынком для шарнирно-сочлененных кранов в США. Эти правила заменили нормы, установленные еще в 1971 году. Значительное количество несчастных случаев, связанных с использованием различных типов кранов на строительных площадках (количество

несчастных случаев, связанных с использованием шарнирно-сочлененных кранов, очень мало), заставило Администрацию профессиональной безопасности и здоровья пересмотреть прежние правила и заменить их новыми положениями, в которых учитываются основные причины несчастных случаев на строительных кранах, в том числе поражение электрическим током, обвал стрелы и переворачивание.

Документация Администрации содержит отдельный раздел, посвященный шарнирно-сочлененным кранам, в котором говорится о случаях, когда данные правила не применимы. Например, если шарнирно-сочлененный кран роняет строительные материалы, не подготовленные к погрузке и подъему, новые правила в данном случае не действуют. Кроме того, если шарнирно-сочлененный кран помещает упакованные или листовые предметы в некую конструкцию или на нее, при этом кран поднимает груз вилами или в люльке и, кроме того, кран оборудован системой защиты от перегрузки, новые правила в этом случае не применяются.

Глава Администрации профессиональной безопасности и здоровья, заместитель секретаря отдела трудовой деятельности, д-р **Дэвид Майклс** заявил: «Цель этих правил состоит в предотвращении несчастных случаев и травм среди работников. Ее можно достичь, если грузы, перемещаемые кранами, и работники будут находиться там, где положено. В правилах описываются общие процессы и механизмы, отражающие значительные технологические изменения в оборудовании, произошедшие с момента публикации прежних правил». Администрация профессиональной безопасности и здоровья выражает надежду, что новые правила позволят сохранить не менее 22 жизней в год.

Однако одно ключевое положение, обязывающее операторов строительных кранов пройти сертификацию по официальной программе, начнет действовать только в 2014 году.

Cargotec приветствует инициативу США и изменения, которые она влечет за собой. Господин Сёдерхольм говорит: «До настоящего времени не существовало рекомендуемых стандартов или законов, в соответствии с которыми шарнирно-сочлененные краны должны были оборудоваться системами защиты от перегрузки. Механизмы защиты от перегрузки использовались в этой отрасли несистемно и

на усмотрение производителя. К сожалению, это означало, что каждый работал по-своему. С выходом новых правил Администрации профессиональной безопасности и здоровья и стандарта ASME B30.22 2010 планка установлена и игра будет идти по правилам».

Ван Клиф соглашается, что новые правила — это значительный шаг вперед, и добавляет: «Новые нормативы — это важная перемена, благодаря которой мы сможем продавать на рынке краны с интегрированными системами безопасности и иметь твердую уверенность в будущем».

В других странах мира, в том числе в Китае, Японии и Индии также рассматриваются инициативы по введению регулирующих норм в отношении кранов-манипуляторов, а в Австралии аналогичные Директиве по механическому оборудованию правила действовали еще до вступления Директивы в силу. «Мы видим, что другие страны мира также стремятся установить более строгие стандарты безопасности, и линия кранов Hiab превосходно соответствует этой тенденции», — заключает ван Клиф. ■

Новый уровень стандартов безопасности на видоизмененных кранах-манипуляторах для горных разработок в Австралии

Ведущая австралийская горнодобывающая компания вышла на новый уровень стандартов безопасности при покупке значительно видоизмененных в соответствии с требованиями заказчика кранов-манипуляторов Hiab легкой серии.

Согласно одному из основных условий компании краны должны были соответствовать не только австралийским стандартам, но и более строгим требованиям внутренних норм техники безопасности компании. В ходе этого проекта заказчик сотрудничал с подразделением Cargotec Australia с целью создать решение, соответствующее указанным требованиям. В результате сотрудничества европейской группы проектирования и инженеров-технологов Hiab были разработаны технические требования, которые, по существу, стали первым и ведущим в отрасли документом, определяющим нормативы предохранительных механизмов для

кранов данного типа. Адаптированные к требованиям заказчика краны Hiab 013T, монтируемые на грузовые автомобили с четырьмя ведущими колесами, будут иметь широкий спектр применения.

Но что более важно, в комплектацию адаптированных кранов включены два новых предохранительных механизма, которыми краны этого типа ранее не оснащались, но которые были проверены на кранах более тяжелой серии. Речь идет о системе блокировки стабилизаторов, не допускающей работу крана, если стабилизаторы не установлены должным образом, и отображение веса поднимаемого груза в цифровом виде.

Адаптированные к требованиям заказчика краны-манипуляторы также оснащены следующими предохранительными механизмами:

- Электронная система защиты от перегрузки.

- Механизм фиксации стойки опоры, если нагрузка на внутреннюю секцию стрелы превышает 30 % максимальной грузоподъемности.
- Громкий предупреждающий сигнал.
- Ведение журнала данных.

Положения договора о более строгих стандартах безопасности для этого типа кранов являются еще одним доказательством того, что заказчик заинтересован в обеспечении безопасности. Эти стандарты стали обязательными для автомобильных кранов-манипуляторов, обслуживающих все объекты, принадлежащие компании в Австралии.





Руководящие работники и сотрудники, отвечающие за эксплуатацию оборудования в Koepsell Nutzfahrzeuge GmbH, гордятся своей работой в этом семейном бизнесе.

Koepsell Nutzfahrzeuge к ВАШИМ услугам

Обширная дилерская сеть Cargotec обеспечивает обслуживание в регионах

Для многих заказчиков Cargotec во всем мире дилер является первым представителем корпорации. Ближайший дилерский офис часто находится совсем рядом, либо туда удобно позвонить. Для Cargotec надежные региональные партнеры — это основные фигуры на международном рынке сбыта и в сети обслуживания. Часто сотрудничество развивалось на протяжении многих лет и переросло в истинное партнерство, где все стороны разделяют одни и те же ценности и цели: обслуживать заказчиков на высшем уровне.

Компания Koepsell Nutzfahrzeuge GmbH с 1969 года является дилером Cargotec в Шлезвиг-Гольштейне, самой северной земле Германии. Около 40 лет назад эта компания была первым в регионе дилером, занимавшимся кранами-манипуляторами Hiab. Компания по-прежнему является авторизованным дистрибьютором и выполняет сервисное обслуживание оборудования Cargotec. В настоящее время Koepsell предлагает и обслуживает полный ассортимент оборудования Hiab: краны-манипуляторы Hiab, крюковые погрузчики Hiab Multilift, лесные краны и краны для утилизации отходов Hiab Loglift и Hiab Jonsered, мобильные вилочные погрузчики Hiab Moffett и гидроборта Zepro.

От отца к сыну

Компания Koepsell Nutzfahrzeuge GmbH — это семейный бизнес, которым управляют Йорг Кёпсель и его отец Юрген Кёпсель. В 1963 году в Ноймюнстере, что находится в 65 километрах к северу от Гамбурга, Юрген Кёпсель открыл небольшую мастерскую по

ремонту грузовых автомобилей и тракторов. Поначалу в мастерской работали всего два помощника и ученик, но дело постепенно развивалось. Штат расширился, компания переехала в большое здание, в котором находились ремонтная мастерская, оборудование для сборки автомобилей, офис и собственный покрасочный цех. Сегодня в компании работают 40 специалистов, и 10 помощников обучаются мехатронике.

Комплексное обслуживание в одной мастерской

Мастерская компании в Ноймюнстере предоставляет комплексное обслуживание для компаний-операторов кранов Hiab. «Мы занимаемся продажей, обслуживанием и установкой оборудования Hiab. Рабочий день начинается в 7 утра и заканчивается в 10 вечера. Мы обслуживаем от 10 до 20 кранов в день», — объясняет Йорг Кёпсель. В остальное время круглосуточная экстренная служба компании Koepsell готова прийти на помощь.

Высокий уровень обслуживания является главным приоритетом компании Koepsell. «Лучший способ порадовать заказчика — создать лучшие условия технического обслуживания. Поскольку лишние дни простоя могут привести к значительным финансовым потерям для наших заказчиков, они должны иметь четкое представление о степени готовности оборудования. Если хочешь добиться успеха, важны быстрота и гибкость», — говорит Йорг Кёпсель.

Кёпсель гордится тем, что его компания предоставляет полный спектр услуг. «В настоящее время заказчиков интересуют комплексные предложения

по обслуживанию. Мы стремимся быть универсальной мастерской, которая не только предлагает заказчикам первоклассную продукцию, но и осуществляет быструю установку, высококачественное техническое обслуживание, а также быструю доставку запасных частей».

Качественное обслуживание как результат тесного сотрудничества

Когда заказчик заинтересован в покупке нового оборудования, огромное значение имеет налаженное сотрудничество между региональным дилером, компанией по продаже оборудования Hiab и производителем грузовых автомобилей. «Заказчик звонит либо непосредственно нашему агенту по продажам, либо дилеру. Когда заказчик принимает предложение, команда Hiab в Лангенхагене приступает к созданию ▶

В этом семейном бизнесе учатся с детства. Йорг Кёпсель показывает сыну, как управлять тяжелой техникой.



чертежей согласно техническим требованиям. Этот процесс, от обращения за информацией о покупке до поставки крана требует детального планирования, инженерных знаний и заинтересованности всех сторон», — говорит **Йоахим Кованда**, менеджер по продажам корпорации Cargotec в северном регионе Германии.

«Чтобы оправдать ожидания заказчика, необходимо иметь полную уверенность в партнере, — добавляет Йорг Кёпсель. — В конечном итоге, бизнесом управляют люди, и личные качества — не только в процессе продажи, но и на протяжении всего периода сотрудничества с заказчиком — здесь играют более значительную роль, чем можно себе представить».

Обучение для партнеров и сотрудников компании

Не менее двух раз в год команда Koersell посещает учебные семинары, организуемые подразделением Cargotec Germany GmbH в

Лангенхагене. Семинары обычно посвящены определенной теме, например электронике и гидравлике. Кроме того, здесь можно почерпнуть полезные сведения о новых функциях и технологических преимуществах. «Обучение играет важную роль, поскольку профессиональный партнер обязан предоставлять заказчику поддержку на протяжении всего срока службы продукта. Для наших инженеров по ремонту и техническому обслуживанию семинары предоставляют возможность непрерывно развиваться и совершенствовать навыки», — добавляет Йорг Кёпсель.

Сеть обслуживания Cargotec на территории Германии насчитывает 400 сервисных станций. К ним относятся как собственные мастерские Cargotec, так и сервисные станции дистрибьюторов и других партнеров. В настоящее время Cargotec работает над повышением уровня сервисного обслуживания, организуя совместные учебные семинары для специалистов,

«Обучение играет важную роль, поскольку профессиональный партнер обязан предоставлять заказчику поддержку на протяжении всего срока службы продукта».

занимающихся обслуживанием продуктов Hiab и Kalmar.

Распространение технических знаний на совместных семинарах означает, что, в частности, специалисты Kalmar смогут выполнять заявки на обслуживание оборудования Hiab в Германии. Для наших заказчиков это означает, что ассортимент работ по техническому обслуживанию и ремонту, выполняемых специалистами Cargotec, расширится. ■

Учебный центр Cargotec Training Academy — мобильная академия

В учебном центре Cargotec Training Academy завершился полный цикл подготовки специалистов по техническому обслуживанию.

«В прошлом учебном году, состоявшем из 121 учебного дня в разных точках мира, прошли подготовку 425 сотрудников, а это означает, что мы завершили полный цикл подготовки всех ведущих специалистов», — отмечает международный организатор учебных программ

Магнус Энглин.

Специализацией господина Энглина является промышленный сектор, к которому относятся краны-манипуляторы Hiab, лесные краны и краны для утилизации отходов Hiab Jonsered и Hiab Loglift, крюковые погрузчики Hiab Multilift и мобильные вилочные погрузчики Hiab Moffett.

«Мы начали с подготовки наших специалистов по техническому обслуживанию по всему миру. В настоящий момент обслуживание в основном касается электроники и гидравлики, и в ходе семинаров можно узнать о преимуществах системы. Значительное внимание уделяется новой технологии ограничения изменяемой

устойчивости (VSL), поскольку для максимально продуктивной работы крана необходимо задать правильные параметры. В определенной степени VSL обеспечивает большую производительность, однако правильные параметры здесь являются основным требованием», — говорит господин Энглин.

Hiab находится на шаг впереди конкурентов, если говорить о соответствии стандарту для кранов-манипуляторов EN12999:2009 и Директиве по механическому оборудованию 2006/42/ЕС. Необходимым условием лидерства являются знания, и здесь значительную роль играет учебный центр Cargotec Training Academy.

«Мы проводим подготовку ведущих специалистов по всему миру, и важно, чтобы они, в свою очередь,

распространяли информацию в пределах организации. Теперь, когда все ключевые специалисты прошли обучение, мы продолжим двигаться вперед и подготовим более детализированные курсы, поскольку, безусловно, система была значительно усовершенствована. Недавно мы разработали целый ряд отличных учебных материалов, в том числе обучающий DVD, которые станут доступны в ближайшее время, — сообщает господин Энглин.

— В будущем мы также планируем создать обучающие программы для операторов кранов и сотрудников отделов продаж».



Магнус Энглин занимает пост международного организатора учебных программ в учебном центре Cargotec Training Academy.

Экологическая ответственность в повседневной работе

По мнению Агнешки Бейгер, руководителя производства многофункционального сборочного подразделения Cargotec в Старгард-Щециньски (Польша), экологически ответственное ведение дел должно быть основой повседневной работы. Она приводит множество конкретных примеров из своей жизни.

Экологическая ответственность играет значительную роль как в моей деловой, так и в личной жизни. К счастью, я работаю в компании, где я могу проявлять экологическую осознанность в своей повседневной работе. Что это означает на практике?

Возьмем, к примеру, проект, над которым я сейчас работаю: мы занимаемся разработкой и внедрением политики экономии электроэнергии и воды на предприятии. Политика обращения с отходами деятельности предприятия в Старгарде названа 3R (reduce, recycle, re-use), что означает сокращение объемов отходов производства, их переработку и повторное использование. Мы стремимся сократить объем отходов, возникших в результате деятельности предприятия, перерабатывать их и повторно использовать. Кроме того, параллельно были внедрены три стандарта Международной организации по стандартизации (9001, 14001, OHSAS 19001). Основным приоритетом компании является здоровье и безопасность сотрудников, а также хорошие условия работы.

Кроме того, предприятие оборудовано пеллетной системой отопления, системами регенерации и использования отходящего тепла, а также освещением на фотоэлементах. Чтобы сократить число утечек масла, снизить выбросы пыли и загрязняющих веществ, а также минимизировать количество отходов мы проводим регулярные осмотры производственного цеха.

Мы осознаем всю величину своей ответственности, обусловленную тем, что предприятие находится недалеко от Балтийского моря. Cargotec как единая корпорация активно участвует в работе по охране моря.

Но экологическая сознательность польского сборочного подразделения этим не ограничивается. На предприятии используется

инновационная технология уборки полов, так называемый метод алмазной накладки компании НТС без использования химических средств.

Я считаю, что экологичные решения не только более рентабельны, но менее вредны для окружающей среды. Они благоприятны для здоровья сотрудников и обеспечивают экологическую безопасность деятельности предприятий-заказчиков.

Наши программы по улучшению экологической обстановки развивают экологическую сознательность. Мы активно работаем над разработкой и совершенствованием экологических продуктов, производственных процессов и методов работы, чтобы сократить влияние процессов сборки на окружающую среду.

Большим плюсом является то, на предприятии работают сознательные сотрудники. Все они знают свои обязанности в отношении экологически ответственной работы и стремятся сократить негативное воздействие на окружающую среду.

Когда был открыт завод в Старгарде, мы определили политику по охране окружающей среды и программы по улучшению экологической обстановки.

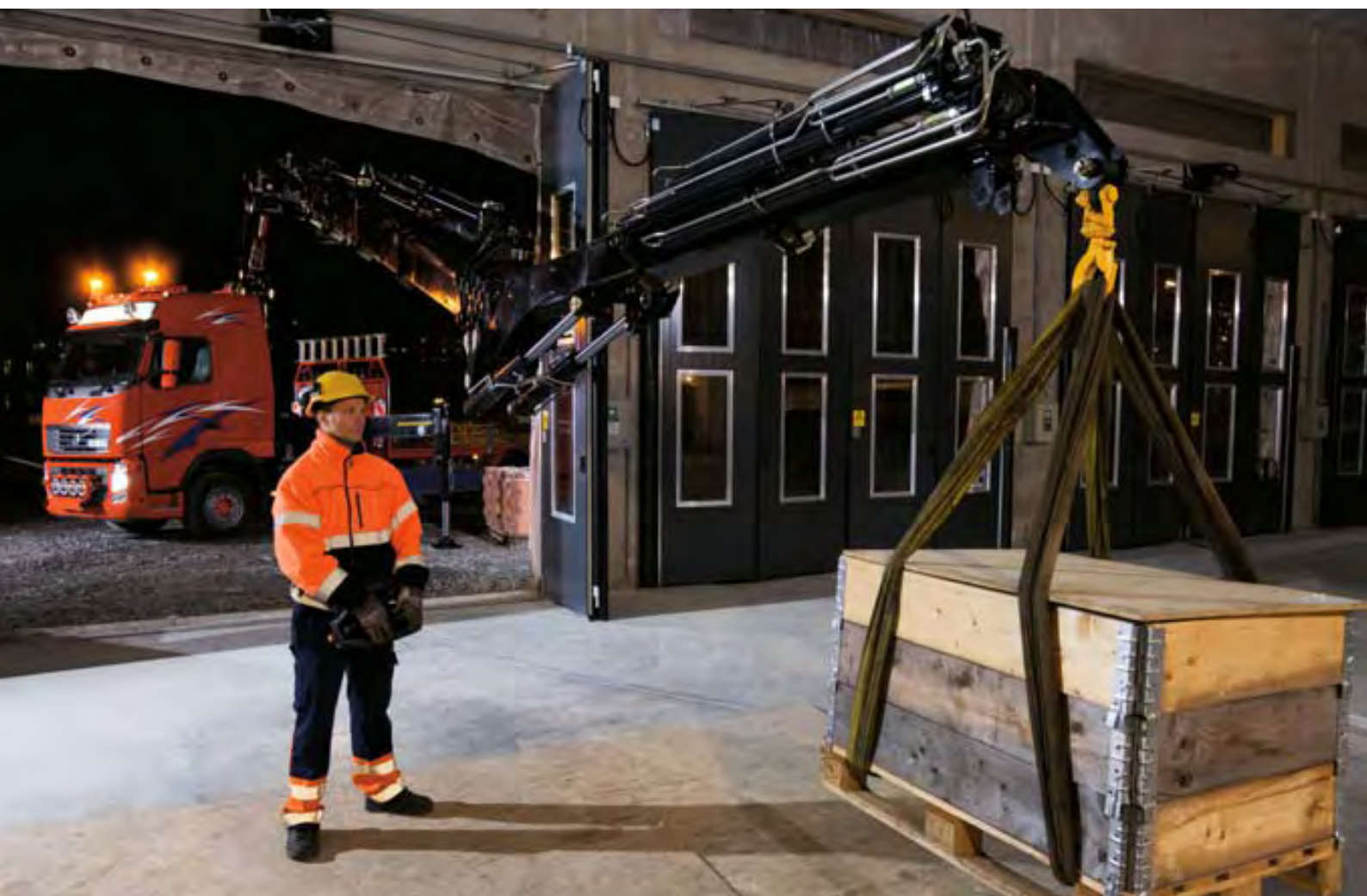
Очень важно поддерживать адекватное равновесие между развитием и благоприятной окружающей средой. Со своей стороны я тоже стараюсь уменьшить негативное воздействие. Я сортирую мусор на работе и дома. Я распечатываю документы только при необходимости и экономно использую воду.

Экологическая ответственность позволяет понять связь между человеком, окружающей средой и экономикой в целом. Она предполагает деятельность без нанесения вреда населению и окружающей среде. Для меня даже детали имеют значение.



Агнешка Бейгер

- Агнешка Бейгер занимает пост руководителя производства многофункционального сборочного подразделения Cargotec.
- Филиал компании в Старгард-Щециньски был открыт в сентябре 2010 года.
- Основные приоритетные области в работе завода (общей площадью 27 000 квадратных метров) соответствуют приоритетным областям всех многофункциональных сборочных подразделений Cargotec в этом году: это производительность, качество и стоимость продукта.
- На заводе работают около 140 сотрудников.
- Новое представительство входит в состав мировой сети поставок Cargotec. Фабрика имеет удобное для заказчиков расположение.
- Многофункциональное сборочное подразделение производит широкий спектр оборудования Cargotec. Здесь используются самые современные средства для обеспечения экологической безопасности производства, процессов и высокого качества.



Лучший из созданных нами кранов?

Вашим заказчикам нужна ваша помощь. Их потребности определяют, какими функциями должен быть оснащен кран. Перемещать тяжелые объемные грузы по заказу клиентов — не такая уж сложная задача. Совсем другое дело — делать это быстро и точно из года в год. Например, поднимать грузы на большую высоту, как того требуют некоторые заказчики.

Здесь дело не только в общем вылете стрелы. Хотя 35 метров общего вертикального вылета стрелы крана Hiab XS 622 выглядят очень впечатляюще, особенно при 12-метровом гуське. Однако этого мало. Необходим полный контроль. И здесь Hiab XS 622 HiPro превосходит все ожидания. Возможно, это лучший из созданных нами кранов.

Cargotec повышает эффективность грузопотоков, предлагая решения для обработки грузов и на земле, и в море. Основные дочерние бренды Cargotec — Hiab, Kalmar и MacGregor — являются мировыми лидерами в своих областях.